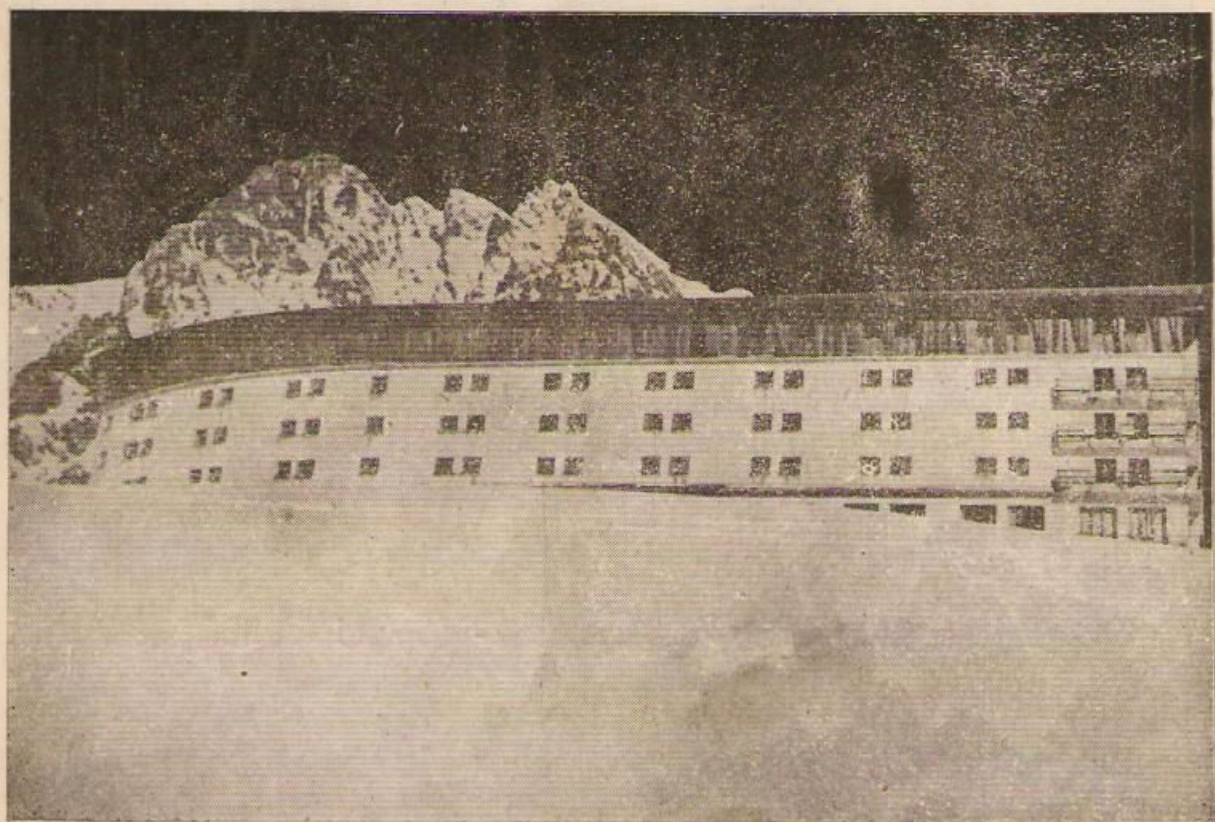


REVISTA ANDINA

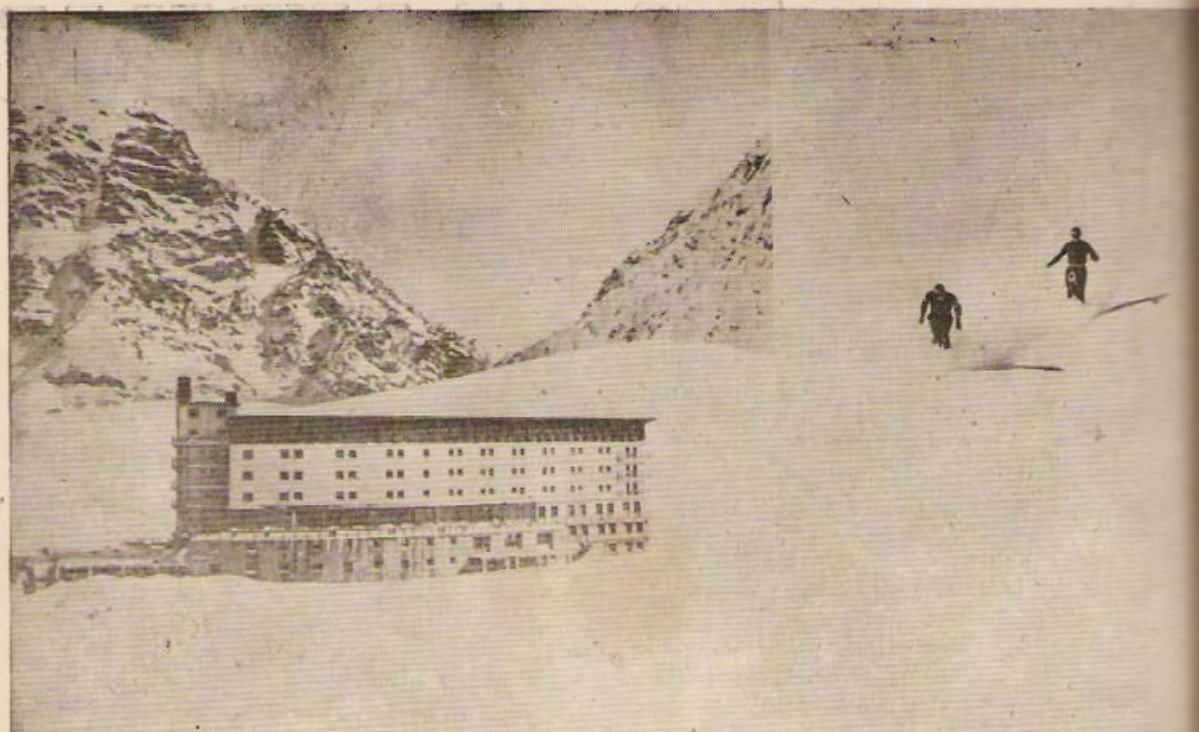


HOTEL PORTILLO de la "SOC. AN. HOTELES DE CORDILLERA" situado junto a la Laguna del Inca en medio de un maravilloso panorama de montaña. La inauguración oficial se realizó recientemente con brillantes ceremonias y fiestas.

EN ESTE NUMERO:

Editorial: Turismo de montaña (Pág. 1).—Inauguración del Hotel Portillo (Pág. 3).—Temporada de ski e instituciones (Pág. 7).—Extranjero: Austria, Rusia, Francia, Italia, Estados Unidos, México, Bolivia y «FIS» (Pág. 11).—Exp. norteamericana-argentina al Aconcagua. (Pag. 20).—Ascensión al Mercedario (Pág. 23).—Volcanes Choshuenco y Quetrapillán (Pág. 28).—Hielos patagónicos (Pág. 27).—Libros y revistas (pag. 33).

BOLETIN ANTARTICO N.º 9 (PAG. 35)



HOTEL PORTILLO

CORDILLERA DE LOS ANDES - LAGUNA DEL INCA

Canchas de nieve como las mejores del mundo

Andariveles modernos.

Escuela de Ski a cargo de Emile Allais.

Reservas de habitaciones a:

S. A. HOTELES DE CORDILLERA

SANTIAGO - AGUSTINAS 972 - OFICINA 503 - TELEFONOS 60268 Y 80421

REVISTA ANDINA

PUBLICACION BIMESTRAL DE ESTUDIOS, DEPORTES Y TURISMO DE LA MONTAÑA

SANTIAGO DE CHILE — DIRECTOR: Humberto Barrera V.

Correo: CASILLA 1823 — Oficina: Bandera 441 (19 a 21 hrs.) — Teléfono 86606

Fundador Editor: «Club Andino de Chile»

Organo oficial de la «Federación de Ski Andinismo de Chile»

AÑO XIII

MAYO-JUNIO 1949

N.º 65

TURISMO DE MONTAÑA

Ya nadie podrá evitar que se afirme en Chile en turismo de invierno, tal como se fué gestando año tras año el turismo de verano, con la atracción de los lagos del Sur. Este turismo será independiente del ski organizado de las instituciones deportivas y del ejercicio dominguero de los aficionados; es el turismo destinado a los viajeros, al que pretende conocer la nieve que sólo ha visto en fotografías, al nacional que desea cambiar de zona en invierno o primavera y al clásico turista extranjero que sólo busca nuevas impresiones bastándole con que sean distintas a los manoseados itinerarios.

Hemos encontrado visitantes de países lejanos y cercanos en los centros de ski del centro del Sur y casi todos han quedado satisfechos con la maravilla panorámica de la cordillera, la variedad georámica y la cercanía a los centros poblados; pero todos han tenido también dificultades de acceso a los puntos de interés o falta de informaciones precisas. Es la misma historia del turismo veraniego, que hasta ahora ha sido vacilante, a veces ingrato o dificultoso en medio de la más espléndida naturaleza.

No podemos negar que la iniciativa del Estado y la particular ha ido superando la satisfacción de necesidades, pero todavía falta un plan decisivo para considerar al turismo como una verdadera industria nacional de trascendencia económica y cultural. Con respecto al turismo de invierno y primavera en centros de montaña, la evolución sigue un camino análogo: aumenta el interés en forma mucho más rápida que el progreso de los medios. El Estado fué algo mezquino en considerar la montaña chilena como una fuente de atracción y la iniciativa particular ha tenido que arreglárselas por sí sola para hacer surgir centros tan magníficos como Portillo, Farellones, Lagunillas, Llaime y Osorno. En esferas gubernamentales, creyeron muchas veces que las «chifladuras» por practicar el ski eran nuevas pasiones exóticas de la juventud, que convendría ayudar algo, pero no estimular mucho; así se explica que muchos consulados chilenos carezcan aún de informaciones precisas sobre la montaña chilena, sus atracciones y sus actuales medios para visitarla. Y así se explica que centros cordilleranos espléndidamente instalados como Puyehue y Chillán permanezcan cerrados en invierno y primavera. Sólo a Portillo se dió un impulso magnífico que es verdadero orgullo para el país.

Mientras tanto la fama de la montaña chilena es una realidad que ya nadie puede detener: campeones mundiales o deportistas interna-

cionales han traído su meta hasta las canchas de ski de nuestra patria; esquiadores de los nuestros han figurado en pistas de Europa y Norteamérica; publicaciones extranjeras dan constantes informaciones sobre el deporte blanco chileno y en lo que a nosotros toca, la Revista Andina es cada vez más solicitada en las más lejanas latitudes, desde Suecia a Australia y desde Austria al Canadá. Por ejemplo, últimamente una revista francesa publicó una edición especial dedicada al ski en Chile, con fotografías e informaciones solicitadas a Revista Andina.

Todo esto muestra la propaganda natural de nuestras cordilleras porque se lo merece, pero consideramos también que el Estado debe abordar un plan para el turismo de montaña en invierno y primavera con fines inmediatos y futuros, accesibles para viajeros adinerados y modestos.

Inauguración del Hotel Portillo

Retrasamos la presente edición de Revista Andina, correspondiente a Mayo-Junio, para informar del grandioso acontecimiento para el turismo de montaña en Chile, con motivo de la inauguración oficial del Hotel Portillo, ocurrida durante los días 8, 9 y 10 de julio. La institución propietaria de este magnífico centro andino, "Sociedad Anónima Hoteles de Cordillera", quiso mostrar a los diferentes grupos sociales del país y entidades de todo orden, la coronación de enormes esfuerzos que terminaron con las obras definitivas de su gran palacio de las montañas; con tal objeto invitó a la inauguración oficial a miembros del Gobierno, congresales, diplomáticos, periodistas, representantes de diversas instituciones y deportistas, recibiendo todos gentiles atenciones y siendo para muchos un primer viaje de ensueños entre las nieves andinas y el encantamiento de la laguna del Inca.

Ahora Chile puede mostrar orgullosamente este magnífico centro invernal para atracción internacional y está bien que prestigiosas entidades como la Corporación de Fomento y Ferrocarriles del Estado, hayan aportado su financiamiento económico para terminar con los trabajos que estuvieron largo tiempo dilatados. El triunfo ha sido de los primeros hombres que gestaron esta obra —que muchos consideraron desproporcionada— y de los dirigentes que aseguraron la estabilidad de la Sociedad Anónima constructora. Sin embargo, es necesario consignar que esta obra es también un triunfo de los esquiadores chilenos, que desde hace años y con sacrificios demuestran los valores de los campos nevados de Portillo; haciendo sus prácticas deportivas; realizando competencias de atracción internacional y en los últimos tiempos llevando su propaganda hasta el extranjero desde donde vinieron a sus pistas notables maestros y campeones mundiales del deporte blanco.

Por eso estimamos que el prestigio futuro de Portillo está vinculado al cordial llamado a los turistas extranjeros que encontrarán en su Hotel, atracción y comodidad, pero coordinado con un constante estímulo a las juventudes deportivas que siempre significarán el centro de interés de esta obra nacional.

SUSCRIPCIONES A REVISTA ANDINA.— Seis ediciones bimestrales (un año) incluyendo gastos de envío: En Chile, \$ 50.—. En otros países: \$ 70 chilenos o su equivalente en dólares o moneda argentina. Remitir giro bancario, postal o cheque cruzado a Casilla 1823, SANTIAGO.

FIESTAS DEPORTIVAS Y SOCIALES EN LA INAUGURACION DE PORTILLO

INVITACION DE HOCORSA

Para dar mayor brillo a las fiestas de inauguración oficial del Hotel Portillo, la Sociedad Hoteles de Cordillera, preparó un variado programa e invitó a más de 200 personas. En primer término figuraba el Presidente de la República, Excmo. Sr. González Videla, sus Ministros de Estado, congresales, representantes de las Fuerzas Armadas, Cuerpo Diplomático, periodistas, dirigentes deportivos y una selección de esquiadores.

Su Excelencia el Presidente, prometió asistir y hasta mandó a preparar comida y equipo de ski, pero a última hora sus médicos le aconsejaron no concurrir a esa altitud, por tener su salud algo quebrantada y estar convalesciente de gripe. Lo representaron sus Ministros: de Relaciones Exteriores, don Germán Riesco y de Obras Públicas, don Ernesto Merino Segura. Además fueron a Portillo los senadores: Carlos Alberto Martínez, Gustavo Rivera, Raúl Marín Balmaceda, Fernando Aldunate y Pedro Popelovic; concurrieron varios diputados, los Ministros del Perú, Canadá y otros diplomáticos, representantes de instituciones bancarias, empresas de turismo, ferrocarriles, el Obispo de San Felipe, Monseñor Bernardino Berrios, el presidente de la Federación de Ski y Andinismo, don Arturo Podestá, el presidente de la Asociación Santiago, don Manuel Muñoz Tapia; varios periodistas y filmadores de la Dirección de Informaciones del Estado; jefes de la Armada Ejército y Carabineros, dirigentes de los clubes: Portillo, Ski Club Chile, Sportivo Suizo, Andino de Chile, Cautín, etc. y 20 esquiadores de la capital elegidos para disputar una competencia especial. Numerosas damas dieron brillo y vistosa nota de gracia y simpatía a las fiestas de Portillo.

Hocosa hizo agregar coches especiales al expreso de Mapocho, el viernes 8, para trasladar a sus invitados, los que siguieron en tren especial desde Las Vegas a Los Andes y a Portillo, gentilmente atendidos por directores de la Sociedad. Al llegar a la estación de la laguna del Inca, el Hotel presentaba un aspecto magnífico con sus iluminaciones y banderas nacionales y extranjeras. Una compañía de tropas de montaña del Regimiento Andino abrió calle a la comitiva y presentó armas a las autoridades, siendo distribuidos los visitantes en los diferentes pisos del establecimiento por el administrador del Hotel.

LOS DIVERSOS ACTOS DE INAUGURACION

El viernes después de las acomodaciones se sirvió un cóctel a los invitados y pasajeros del Hotel, en el salón principal, reuniéndose más de 300 personas en alegre fiesta de saludos y presentación. Desde las terrazas podían admirar un panorama espléndido de nieves y montañas y la laguna del Inca, brillaba bajo la luna en una

noche blanca y sin frío. Para muchos invitados era su primera jornada en las alturas de nuestras cordilleras y casi no podían comprender lo sobrecogedor del paisaje, con sus nieves andinas, y el aire purísimo y estimulante. Nadie se quejó de los efectos de altitud de los 2.850 metros. La cena de gala reflejaba la alegría general en un ambiente de fiesta. La Boite Rapa Nui del primer piso, congregó a numerosos entusiastas en disfrutar con la orquesta de Pepe Carreras.

El sábado 9, se izó la Bandera Nacional, a las 9 hrs., con honores de la compañía militar y todos los esquiadores se fueron a las pistas nevadas, llevados constantemente por el andarivel. La troika tirada por caballos con cascabel paseó a los invitados por pintorescos caminos y numerosos trineos bajaban velozmente desde el portezuelo. Algunos paseaban en bote por la laguna "encantada" y el día de montaña se mostraba bastante acogedor a pesar de los cirrus que ocultaban el sol y hacían el ambiente grandioso y solemne.

CAMPEONATO DE SKI "COPA INAUGURACION PORTILLO"

A las 12 hrs. se dió comienzo a esta competencia como atractivo deportivo a las fiestas de inauguración. El campeón del mundo Emile Allais, director de la Escuela de Portillo, diseñó la pista del Slalom con 35 puertas y variado desarrollo de obstáculos en su fuerte descenso; fué ubicado en la pendiente izquierda del motor del andarivel y participaron 18 corredores además de los maestros Allais y René Ravoire que abrieron la carrera en magnífico estilo.

Las autoridades de la competencia eran: Comité de Honor formado por los presidentes de Hocorsa, Federación y Ski Club Chile, señores Néstor Valenzuela, Arturo Podestá y Agustín R. Edwards, respectivamente; Comisario, Fernando López; secretario, Héctor Belledonne; director, Emile Allais; cronometraje, Arturo von Schroeders; controles, Ernesto Lewis y árbitro, Manuel Muñoz T.

La competencia tuvo un emocionante desarrollo que arrancó constantes aplausos a los numerosos espectadores y los tiempos acusaron una excelente calidad de actuaciones, en las dos bajadas de la pista. Eugenio Errázuriz y Arturo Hammersley se perfilaron inmediatamente como los más veloces en el primer descenso, pero lamentablemente Errázuriz se retiró en la segunda bajada por haber omitido una puerta y no querer volver a pasarla alargando así su tiempo de lucha. Por lo tanto Hammersley triunfó como ganador del campeonato en la suma de los dos tiempos, seguido de Hernán Oelckers, llamando la atención que ambos corredores formaron parte del equipo olímpico mundial de 1948. A continuación se colocaron en buen estilo: Sergio Navarrete, Eduardo Silva, Claudio Véliz, Carlos Larraín, etc., hasta enterar 12 participantes, pues

hubo varios retiros y descalificaciones por omisión de obstáculos.

Hacemos constar que esta competencia sólo tuvo un carácter local para las pistas de Portillo, con motivo de la inauguración y no significó un cotejo entre representantes de clubes ni primacía de categorías. A continuación consignamos los resultados:

NOMBRE.	Primera Segunda Tiempo		
	Bajada	Bajada	Total
1º—Arturo Hammersley	57"4	56"3	1'54"2
2º—Hernán Oelckers	1'03"1	1'01"1	2' 4"2
3º—Sergio Navarrete	1'00"4	1'04"1	2'05"
4º—Eduardo Silva	1'03"	1'08"4	2'11"4
5º—Claudio Véliz	1'07"2	1'18"4	2'26"1
6º—Carlos Larraín	1'15"3	1'28"3	2'44"1
7º—Max Errázuriz	1'24"2	1'23"	2'47"2
8º—José Luis Vergara	1'21"2	1'26"	2'47"2
9º—Enrique Zorrilla	1'24"3	1'38"2	3'03"
10º—Gustavo Ross	1'23"2	2'05"1	3'28"3
11º—Alvaro Alvarado	1'19"	2'12"2	3'31"2
12º—Gonzalo Espinoza	1'27"3	2'07"	3'34"3

Descalificados: Eugenio Errázuriz, Fred Matter, José Alemparte, Eugenio Valdés, Rudy Perren.

CEREMONIA OFICIAL

Después de una tarde luminosa con intensa práctica en las canchas de ski, actuación de la Escuela de Emile Allais y sus monitores, exhibición de películas en el teatro y entretenimientos en las salas de juegos, se realizó una brillante presentación nocturna de descensos con antorchas y dirigidos por el profesor Allais y el capitán de ejército René Gajardo. A las 20 hrs. después de un toque de atención y una gruesa descarga que detonaba en la oscuridad de las montañas, se encendieron simultáneamente luminarias en diferentes ángulos de la laguna, arcos de fuego en las canchas de descenso y las antorchas de los alumnos de Allais y soldados de la compañía militar en lo alto de la pista. A una señal de corneta comenzó el fantástico descenso de los esquiadores luminosos, haciendo caprichosas figuras combinadas y proyectando sus sombras en las pendientes nevadas. La carrera terminó junto a la Bandera Chilena, que fue ariada con los acordes del himno patrio. Los espectadores situados en las terrazas prodigaron estruendosos aplausos.

A las 21 horas, se efectuó la ceremonia oficial en el salón principal, presidida por Ministros de Estado, directores de Hocorsa, congresales, diplomáticos y diversas autoridades. El Administrador de la Sociedad, don Alfredo Delaporte Prieto, dio comienzo al acto leyendo el Acta Oficial de Inauguración, la que fue depositada en un arca especial. A continuación se sirvió un cóctel de honor y un gran banquete de gala con brindis entusiastas y regocijo general. Al momento del champagne el presidente de Hocorsa, don Néstor Valenzuela Valdés, pronunció el siguiente discurso:

Señores Embajadores, señores Ministros, señoras, señores, juventud esquiadora:

El Directorio de la Sociedad Hoteles de Cordillera mira con profunda satisfacción el térmi-

no de las obras del Hotel Portillo que le permite entregar al Turismo y a los Deportes de alta montaña la construcción más moderna y de mayor magnitud que se haya edificado en nuestro país. Agradecemos, al mismo tiempo, la presencia de tan distinguidos asistentes a este acto.

No ha sido fácil el proceso de esta magna obra; a las dificultades de la abrupta naturaleza en que se levanta, se agregaron tropiezos de organización y financiamiento. Debe advertirse que, cuando se concibió la idea de construir este Hotel se la tildó de ilusoria. Es lo que ocurrió siempre a todos los progresos del mundo.

Cuando el actual Directorio de esta Sociedad tomó a su cargo esta Empresa, contó desde el primer momento con el decidido interés de S. E., el Presidente de la República, quien comprendió el inmenso porvenir del turismo en Chile y de dos grandes entidades que concuerdan con los propósitos de S. E., la Corporación de Fomento y la Empresa de los Ferrocarriles del Estado; ambas entidades proporcionaron los capitales necesarios, para reanudar y terminar la edificación.

Esta es, en síntesis, la historia de la participación que la Sociedad Hoteles de Cordillera ha tenido en esta obra. Lo demás es un triunfo chileno, que debe colmarnos de orgullo por las dificultades vencidas, mediante la labor empeñosa, principalmente del arquitecto de la obra, señor Martín Lira, de jefes, técnicos, artistas y trabajadores, a todos ellos nuestra gratitud.

Inmediatamente el Canciller, don Germán Riesco contestó a nombre del Gobierno, comunicando las congratulaciones del Presidente de la República por esta magna obra y manifestando sus excusas por no poder asistir. Tuvo amenas expresiones para referirse a la cordial acogida en el Hotel Portillo y al atractivo de la cordillera con sus deportes de nieve.

Finalmente el presidente de la Federación de Ski y Andinismo de Chile, don Arturo Podestá habló a nombre del deporte de montaña organizado, cuyos integrantes han contribuido a fomentar la atracción turística hacia los centros de invierno del país.

Después de la cena se celebró un animado baile en la boite y el artista ilusionista don Rudolf Deika, realizó números de gran atracción.

BENDICION DE LAS OBRAS

El domingo 10 fue izada la Bandera con honores de la compañía militar y el Obispo, Monseñor Bernardino Berrios, ofició una misa de campaña sobre un altar erigido en la nieve entre el Hotel y la laguna. Después de una alocución a los asistentes, bendijo sus esquís como también las obras del Hotel y canchas de ski.

El grupo militar del capitán Gajardo hizo una presentación de ejercicios de montaña y las pistas nevadas tuvieron la máxima animación de esquiadores, que hacían sus prácticas en un día rutilante de sol y de cálida atmósfera.

Después del almuerzo los visitantes tomaron el tren especial hacia Los Andes y Santiago, plenamente satisfechos de haber asistido a las fiestas de inauguración del Hotel Portillo y trans-

formándose cada uno en un nuevo propagandista de las excelencias de este centro de turismo.

ACTA INAUGURAL

A nueve días del mes de julio del año 1949, en este mismo recinto, siendo presidente de la Sociedad Anónima Hoteles de Cordillera, don Héctor Valenzuela Valdés, vicepresidente don Gabriel Vial Palma, directores los señores Fernando Palma Rogers, Jorge Vigneaux Palacios, Pedro Castelblanco, Gil Sinay, Nicolás von Nagel y Daniel Amenábar Délano, y Administrador General de la Sociedad, don Alfredo Delaporte Prieto, se procedió a la solemne inauguración del Hotel Portillo, ubicado a orillas de la Laguna del Inca, en el departamento de Los Andes de la provincia de Aconcagua.

Concibió la idea de construir esta obra, que inicia en Chile el gran turismo andino, el arquitecto don Martín Lira Guevara, quien proyectó y tuvo a su cargo los trabajos hasta su terminación. Esta idea fué entusiastamente acogida por don Juan Lagarrigue, en aquel entonces director general de los Ferrocarriles del Estado, y fué su realizador don Daniel Amenábar Délano, como primer gerente de la Sociedad.

La construcción se inició el año 1942, con re-

ursos aportados por la Empresa de los Ferrocarriles del Estado y algunos particulares, y a continuación por la Corporación de Fomento de la Producción, construcción que posteriormente quedó paralizada por dificultades económicas.

Debido a la amplia visión del porvenir turístico del país, del Presidente de la República, Excelentísimo señor González Videla, y al decidido concurso del vicepresidente ejecutivo de la Corporación de Fomento, don Germán Picó Cañas, y del director general de los Ferrocarriles del Estado, don Fernando Gualda, se pudo contar con los fondos necesarios, para proseguir las costosas obras paralizadas.

Ambas entidades escogieron para organizar de nuevo la prosecución de los trabajos, a las personas que componen el actual directorio de la Sociedad, el que designó su presidente a don Néstor Valenzuela Valdés, quien con la decidida cooperación de cada uno de los directores, logró dar término a esta obra.

Para memoria del proceso de la construcción de este Hotel Portillo, se levanta esta acta original, en el único ejemplar que se guarda en esta arca, la que se complementa con el anexo que acredita los nombres de las personas y firmas que tuvieron destacada actuación.



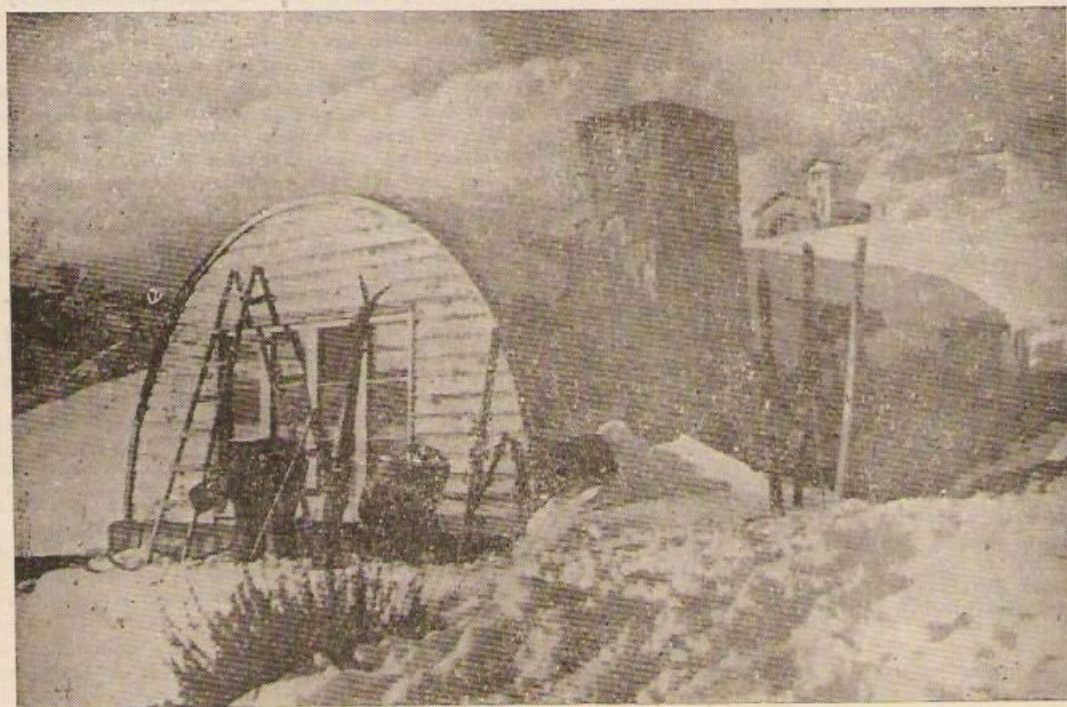
**Salud y
Vigor**
LE DA EL DEPORTE DEL
S K I

Utilice los boletos rebajados desde SANTIAGO o VALPARAISO a PORTILLO.

DOS DIAS: \$ 220. - NUEVE DIAS: \$ 295.-

Además boletos especiales con 30% de rebaja, con validez de 18 días y prorrogables, para visitar las canchas de ski de LLAIMA, VILLARRICA, ANTILLANCA y LA PICADA.

FERROCARRILES DEL ESTADO



*Posta de Primeros Auxilios de la Asociación de Patrullas de Ski de Chile que
fué inaugurada recientemente en Farellones.*



*Refugio de la Sección Excursionismo y Ski del "Stade Francais"
en las canchas de Lagunillas.*

INSTITUCIONES DE SKI

Club Andino de Chile, Santiago. — Asamblea Extraordinaria se celebró el 8 de junio, para tomar acuerdo sobre la marcha económica del Club y nuevas construcciones en Lagunillas. Como solución definitiva se aprobó el voto del Directorio, según el cual todo socio debe suscribir 3 acciones de la Soc. An. Deportes Lagunillas de \$ 1.000 cada una; por lo tanto, los actuales socios deben enterar dos más y los nuevos ingresar con 3, valores que pueden pagarse con facilidades.

Ski-Lift. — Se iniciaron los trabajos de maestranza y construcciones de torres, las que serán instaladas apenas pase la temporada de nieve, permitiendo utilizarlo con seguridad en 1950.

Campaña de socios. — La comisión formada por los señores Fergadiott y Mesa, presentó un plan que fué aprobado en la asamblea de junio, según el cual todo socio del Club, contrae la obligación moral de aportar uno a tres nuevos miembros a la institución en lo que resta del año. Este movimiento está orientado para impulsar conjuntamente las actividades del Club en un programa de atracción que signifique satisfacción espiritual y conveniencia material al ser socio del Andino. El proyecto contempla la creación de escuelas de alta montaña, ski y gimnasia, cursos de escalamientos de roca y hielo en cerros bien calificados; facilidades en movilización, adquisición de equipos y realización de excursiones; con Hay camión a Lagunillas todos los sábados; cursos fotográficos y corales; organización de la estadística y hoja de vida de los asociados y un fuerte estímulo para la práctica del excursionismo.

Refugio Lagunillas. — Con beneplácito han sido acogidas las nuevas directivas destinadas a la mayor comodidad de estadía en el tradicional hogar de montaña; se han hecho diversos arreglos, como instalación de agua caliente, mejoras en dormitorios y servicios generales. Se inició en la temporada el sistema de Administración a cargo del Presidente Honorario don Germán Sattler. Las inscripciones para visitas y socios se atienden en Ban-

dera 441, de 19 a 21 hrs. lunes a viernes, dos a las 14.30 hrs. y station-wagon, a pedido. El profesor André Thevenoz seguirá con su escuela de ski.

Club Andino de Chile, Valparaíso. — Con gran entusiasmo celebró su 14º aniversario en la Quinta Alemana de Limache, concurriendo delegaciones de Santiago y Los Andes. La reunión tuvo lugar el 8 de mayo.

Club Dep. Barcelona. — La Sección Ski y Excursionismo celebró su aniversario el 1º de mayo en su Refugio de Farellones.

Repartición de premios en la Asociación Santiago. — Con actos de películas, cena y asamblea se repartieron los trofeos de ski de las competencias de 1949 y los premios otorgados en el campamento gigante. Concurrieron muchos asociados y dirigentes.

Club Andino Llanquihue, Santiago. — Esta antigua institución ha renovado sus actividades en un bien trazado plan de acción deportiva y social. Los socios del Llanquihue, registraron numerosos escalamientos de montaña en la temporada y actualmente trabajan por la construcción de una cabaña. Celebraron su aniversario con un cóctel y acto de películas del club, el día 10 de junio, con concurrencia de socios e invitados.

Patrullas de Ski arregló diferendo con la Federación. — Con beneplácito para todo el ambiente deportivo la Asoc. de Patrullas dió término en un honroso acuerdo a sus diferencias con la Federación de Ski y And. de Chile sobre la interpretación de sus estatutos. La benemérita institución de solidaridad social y auxilio, ha quedado reincorporada como Asociación integrante de la Federación, sin menoscabar su autonomía y acción

ESTA PAGINA INFORMATIVA ES
UNA GENTILEZA DE

TEÑIDOS TEXTILES SOLIDAN

SAN DIEGO 1440 - TELEFONO 51334
CASILLA 3277 - SANTIAGO

particular en sus labores. Los respectivos presidentes, Marcos Smirnow y Arturo Podestá, se dieron un espontáneo y significativo abrazo durante una ceremonia en Farellones, para rubricar el buen entendimiento.

Club Andino de Cautín. — La progresista institución de Temuco ha dado comienzo a su temporada de invierno, con superación de sus comodidades en el Hotel-Refugio y canchas de ski. Su nuevo andarivel funciona en excelentes condiciones y se ha puesto en servicio un trineo-tractor para pasajeros desde el final del camino hasta el Refugio. Para las visitas al hermoso centro del Llaima, hay rebajas en ferrocarriles y precios especiales para afiliados a la Federación y grupos estudiantiles.

Stade Français. — Ski y Andinismo. — Esta sección deportiva ha realizado diversas mejoras en su Refugio de Lagunillas, que le permiten brindar buena atención a sus socios, que también hacen extensiva a miembros de otros clubes. Se han tomado nuevos acuerdos para la calidad de socio; deben poseer dos títulos de la Sección dándoles los derechos de la Soc. Anónima Francesa. Se fijó una cuota de incorporación de \$ 1.000 y una cuota anual de \$ 600. para hombres y \$ 400 para damas. Se agrega una cuota de accidentes de \$ 50. Los menores de 18 años, hijos de socios, no pagan cuotas. El actual Director General de la Sección es

Jorge Vargas C.; los otros directores son: Iván Zanelli, Augusto Poirot, Enrique Ropert, Paul Condonneau, Mario Cerasa y Julio Hamel.

SE INAUGURO POSTA DE PATRULLAS DE SKI

En las pistas de Farellones, Santiago, la Asociación de Patrullas de Ski de Chile inauguró el 19 de junio el edificio de la Primera Posta de primeros auxilios, iniciando un notable programa para estabilizar su benemérita colaboración al deporte blanco. Otras construcciones serán proyectadas para fines análogos en diferentes centros de invierno.

La reunión contó con asistencia de dirigentes de instituciones deportivas, autoridades, periodistas, patrullas y numerosos esquiadores. La Dirección General de Deportes se hizo representar por el Mayor don Hernán Muñoz. El nuevo edificio adornado con la bandera nacional, y los grupos de patrullas que formaron entonando el himno patrio, presentaban un emocionante aspecto que por primera vez observábamos en un centro de ski.

El Presidente de la Asociación, don Marcos Smirnow, hizo entrega oficial descubriendo una placa conmemorativa y pronunciando un discurso en el que destacó el esfuerzo de los asociados para hacer posible esta construcción. El Presidente de la Federación de Ski, don Ar-

ANTEOJOS Y
OPTICA EN GENERAL

OPTICA

RODOLFO

HAMMERSLEY

M.R.

ARTICULOS PARA
INGENIEROS

AGUSTINAS 1090 esquina BANDERA - SANTIAGO

turo Podestá, contestó con frases de satisfacción por el progreso que significa esta obra para el deporte organizado. El Presidente Honorario de Patrullas, don Guillermo Ekdahl, pronunció una brillante alocución refiriéndose a la historia de la institución y el ascendente camino que lleva.

A continuación se sirvió un cóctel a los asistentes y se visitaron las dependencias del Refugio, que contiene habitaciones con servicios completos para auxilios de accidentados; los patrullas hicieron presentaciones de auxilio. En el Refugio del Ski Club Chile se sirvió un almuerzo y brindaron por el éxito de Patrullas de Ski los señores: Hernán Muñoz, a nombre del Ejército, Gmo. Ekdahl, Manuel Muñoz Tapia, por la Asoc. Santiago y el Director de Rev. Andina.

CALENDARIO DE LA ASOCIACION SANTIAGO

La Asoc. de Ski y And. Stgo. ha programado las siguientes competencias para 1949, señalando el Club organizador:

- Novicios: 10 de julio. Farellones. — C. Dep. Univ. Católica.
- 3ª y 2ª división: 17 de julio. Lagunillas. — C. Dep. Suizo.
- 1ª división: 24 de julio. Farellones. — C. Dep. Barcelona.
- Slalom Gigante: 7 de agosto. Farellones. — C. Dep. Unión Española.
- Trofeo Asociación: 14-15 de agosto. Lagunillas. — C. Andino de Ch.
- Menores y Damas: 21 de agosto. Farellones. — Nevada Ski Club.

Se programará además una Competencia "Farellones-Lagunillas" cuya fecha está siendo ubicada.

En todas las competencias se hará cumplir el Reglamento de Ski de la Asociación y Federación.

Todos los clubes enviaron oportunamente las fichas de corredores con derecho a participar en las carreras.

La Competencia de Infantiles está destinada a menores de 12 a 18 años, y los inscritos fueron sometidos a examen médico en el Inst. de Educ. Física, por iniciativas del vice presidente de ski, señor Julio Villalobos.

NUEVO REFUGIO EN LAGUNILLAS

El 15 de junio se inauguró con asistencia del Círculo de Amigos de Lagunillas una nueva cabaña de ski, construida por el popular concesionario de invierno, Gabriel Andrassy. El refugio tiene cabida para 20 personas y ha comenzado a prestar servicios.

COMPETENCIA UNIVERSIDAD CATOLICA

El 26 de junio se realizó en Farellones, la primera competencia de temporada correspondiendo al certamen interno entre corredores del Club Dep. Universitario, con invitaciones a destacados corredores de otros clubes. Se disputó un slalom en tres categorías trazado por Alvaro Alvarado y participaron 60 esquiadores de la Católica y varios invitados de primera categoría que corrieron en selección aparte; en esta carrera triunfó Arturo Hammersley con 47 segundos, seguido de Hernán Oelckers y Eduardo Silva.

En la primera categoría del campeonato interno triunfó Fernando von Wachold, con 62 segundos.

Las pruebas mostraron el progreso adquirido por los universitarios. Los dirigentes fueron: Mauricio Vergara, Eugenio Valdés, Gastón Valdivia y Alberto Neuman.

NUEVO ANDARIVEL EN FARELLONES

Con gran éxito comenzó a funcionar este nuevo elemento de progreso del popular centro de invierno próximo a la capital. El tercer andarivel instalado en la pista El Embudo al pie del cerro Colorado, es obra de la Soc. Transportes Mecanizados de Montaña, que se distingue por su espléndida organización. El andarivel tiene 540 metros de largo y 125 de desnivel, permitiendo subir a 400 personas por hora, cómodamente sentadas. Parte del material y maquinarias son de fabricación chilena. Esta nueva instalación ha sido recibida con el mayor beneplácito por los esquiadores de Farellones, por el significado de progreso en técnicas, aprendizaje y esparcimientos que todos pueden aprovechar.



LLAIMA

**UN CENTRO DE TURISMO Y DEPORTES DE NIEVE EN UN PARAISO DE MONTAÑA
PARQUE NACIONAL «LOS PARAGUAS»**

Esquiadores y turistas pasan vacaciones inolvidables visitando el

HOTEL REFUGIO LLAIMA

Situado a 1.400 mts. de altitud próximo a Temuco en un maravilloso panorama de bosques de araucarias y montañas nevadas. Hay **ANDARIVEL PARA ESQUIADORES** con recorrido de 1.400 mts. **TRINEO MOTORIZADO** para ascender al Hotel. **MICROBUS** desde Temuco hasta la nieve, los Martes a las 8 hrs. y Sábados a las 14 hrs. combinando con trenes de Santiago. Servicios especiales de statlon wagon y automóvil cualquier día.

EL HOTEL REFUGIO LLAIMA tiene habitaciones para 150 personas con 2 y 5 camas, desde \$ 90 a \$ 150 por persona.

Agua caliente y calefacción.

Rebajas de 30% en FERROCARRILES y en HOTEL LA FRONTERA de Temuco

Solicite informe y reservas a:

CLUB ANDINO CAUTIN
Casilla 359
Temuco

EXPRESO VILLALONGA
Agustinas 1054
Santiago

DE DIVERSAS LATITUDES

AUSTRIA.—

Gigantesco trampolín de saltos.— En Mitterndorf, famoso paraíso de ski se construye un trampolín que permitirá hacer saltos de 120 metros.

El Kandahar en el Arlberg.— En el internacional Arlberg Austríaco se realizan siempre famosas competencias. En la última temporada se programó el XIV Kandahar con brillantes corredores y prestigiosos visitantes, entre ellos, el Mariscal Montgomery. En enero último se realizó en St. Anton el campeonato del Club Inglés "Rhein Army Ski Club". Pocos días antes la "Liga Belga de Deportes Invernales" hizo también en el Arlberg su segunda competencia después de la guerra.

Entrenadores austriacos.— La organización de Turquía, contrató al maestro austriaco, cuatro veces campeón de Carintia, Gusty Mayer. Italia se llevó al entrenador Rudi Matt y al campeón mundial de saltos, Sepp Bradl, Yugoslavia también pidió un entrenador austriaco.

ITALIA

El 60.º Congreso del Club Alpino Italiano.— Ultimamente se celebró en Roma la tradicional concentración alpinística, con 300 participantes de diversas regiones de la península y prestigiados por egregias personalidades, como el Premier De Gásperi. Enviaron saludos numerosas instituciones extranjeras, y una afectuosa comunicación del Presidente de Italia, S. E. Einaudi. El Presidente de la Sección Roma pronunció una vibrante bienvenida y S. E. De Gásperi dijo un conceptuoso discurso sobre "las virtudes alpinísticas que tan necesarias son para el país que debe salir de las profundidades a una vida normal constructiva se exhibió largamente en ideas sobre el culto de la montaña, ya que él muy bien la ha practicado.

Durante varios días se realizaron sesiones de trabajos del Congreso y se hicieron interesantes excursiones, celebrando conjuntamente el 75.º aniversario de la Sección Roma del C. A. I.

Los congresales tuvieron el honor de ser recibidos en Castelgandolfo por S. S. el Papa Pío XII, quien los estimuló en sus trabajos y les pronunció una notable pieza oratoria llena de elevados conceptos sobre la montaña y el alpinismo.

El próximo Congreso quedó fijado para 1950 en la sede de Merano.

..FRANCIA.—

El 36.º Campeonato de Ski Nacional.— Se verificó en Chamonix, del 25 al 27 de febrero; por escasez de nieve, el descenso se reemplazó por un Slalom gigante. Los primeros lugares en las diversas pruebas fueron:

FONDO DE 18 km.: 1) Carrara, con 1-2 min. 50 seg.; 2) Forestier, con 1-3-33 y 3) Mora, con 1-3-48.

FONDO PARA JOVENES: 1) Perrier con 45 min. 17 seg.; 2) Benoit con 45-21 y 3) Emin con 46-42.

SLALOM DAMAS: 1) Micheline Desmazières, de París, con 122,6 seg.; 2) Suzana Thiollière, de Mont Blanc, con 126,9 y 3) Agnel, de Provenza, con 131,4.

SLALOM HOMBRES: 1) Claudio Penz, con 118,9; 2) Bessón, con 120 y 3) Baud, con 120,7.

SLALOM GIGANTE: 1) Allard, 71,2; 2) Bessón, 71,4; 3) Bozón, 71,8, entre los varones. En las damas ganaron: 1) S. Thiollière, 88,8; 2) Andrea Tournier, 92,4 y 3) Jacqueline Martel, 94,4.

V. POSTA: Ganó el equipo del Jura I, compuesto por Grandlement, Forestier, Buffard y Mora, con 2 h. 18 min. 22 seg.

SALTO: 1) J. Couttet, con 221, 3 puntos; 2) Charlet, con 220, 4 y 3) Bozón, con 210.

En las 5 primeras pruebas participaron 10 corredores en cada una; en Posta lucharon 14 equipos y en Salto, disputaron 15 esquiadores.

EL 24.º DERBY DE PARSENN.—Es una atrayente competencia internacional para hombres y damas en la que se corre una pista de 11.240 mts. con un desnivel de 2.000 mts. Los resultados para hombres son: 1º Jean Blanc, de Francia, con 15 min. 1,8 seg.; 2º James Couttet, de Francia, con 15-3,8; 3.º, R. Olinger, de Suiza,

con 15-5,7; el resto fué ocupado en el orden: Austria, Suecia, Francia, Suiza, Suecia, Suiza y Austria, siendo este último, nuestro conocido Edi Mall. Las damas corrieron 6.260 mts. con un desnivel de 1.200. Triunfaron: Anny Maurer, de Suiza con 8-23,4, seguida por representantes de Francia, Checoslovaquia, etc.

SE SUPRIMEN LOS COMBINADOS.

—La Federación Francesa de Ski ha acordado suprimir el Combinado Alpino, integrado por Descenso-Slalom, del Campeonato Nacional 1949 y del próximo Campeonato del Mundo a verificarse en 1950. Por diversas razones se notaba una tendencia a eliminar la calificación conjunta de dos pruebas técnicamente muy diversas. Igualmente resistido es en el centro de Europa el llamado Combinado Nórdico integrado por Fondo-Salto que tanto atrajo a suecos, noruegos y finlandeses. El clásico Combinado de 4 Pruebas, ya había desaparecido de los campeonatos franceses en 1914. Sin embargo como una despedida a la tradición se disputaron en la última temporada algunos combinados particulares y en el internacional del Kandahar de St. Antón, de Austria.

RUSIA

El alpinismo soviético no tuvo igual afición que en los países centrales de Europa. Revisando diversas publicaciones, podemos informar que a partir de 1928, los rusos consideraron que era un buen camino ir hacia las montañas. Ese año la "Asoc. Proletaria de Turismo", fundó una Sección Montaña organizándose los trabajos muy bien dirigidos y con éxitos crecientes. Las cordilleras del Cáucaso, Pamir y Tian Chan fueron objeto de constante exploración; primero lo habían hecho alpinistas de otros países. Actualmente los alpinistas soviéticos están organizados en dos grados. El grado inferior está integrado por 12.000 hombres y para obtener esta designación, el candidato debe haber ascendido a más de 5.600 mts. y tener nociones de topografía, salvataje, etc. Para subir al grado superior o sea: "ALPINISTA U. R. S. S." el postulante debe justificar 3 años de trabajo en calidad de monitor y haber

pasado cumbres de 6.500 m. A este grupo habían sido incorporados hasta diciembre de 1948 un total de 500 hombres. Existe aún una categoría de selección que faculta para ostentar el título de MAESTRO DE ALPINISMO, que hoy día reúne a 60 personas y todavía el grado óptimo de MAESTRO MERITORIO DE ALPINISMO, que sólo han conseguido 13 hombres. El Instituto Nac. de Educación Física controla las actividades generales lo mismo que en los demás deportes, ya que el alpinismo en Rusia es un deporte de competición.

Además existe preparación entre estudiantes con campos de entrenamiento y a los cuales el Estado asigna más de 10 millones de rublos anuales. En próxima oportunidad volveremos sobre la enseñanza alpinística y los reglamentos estrictos para realizar las ascensiones y exploraciones.

ESTADOS UNIDOS

El Combinado Nacional 1949. — Se efectuó en Whitefish, Montana, los días 5 y 6 de Marzo, con extraordinaria concurrencia, corriéndose un Descenso y un Slalom entre notables cofrederos americanos. La pista de Descenso fué trazada por el famoso Toni Matt, asignándole 2.400 m. de recorrido y 750 m. de desnivel, con un salto de 20 m. para los hombres y acortado a 550 m. de desnivel para damas. El Slalom fué trazado por Dick Durrance, en 700 m. de recorrido y 270 m. de desnivel, sobre 37 puertas para los varones. Las damas, con 23 puertas, en un desnivel de 180 m. con 450 m. de largo. Participaron 52 hombres y 25 damas ocupando los primeros lugares los siguientes campeones:

Descenso: 1º Ives Latreille, 119 seg.; 2º George Macomber, 123; 3º Jimmy Griffith, 126; 4º Harvey Clifford, 127,2; 5º Barney Mc. Lean, 127,3; 6º Toni Matt, 128,4; Jack Reddish, 129,1; etc.

Las damas se colocaron en orden: 1º Andrea Mead, 90,3 seg.; 2º Rhoda Eaves, 94,1; 3º Rhona Gillis, 94,2; etc.

Slalom: Los varones: 1º Macomber, 151,1; 2º McLean, 151,2; 3º Toni Matt, 152,3; 4º Clifford y Reddish, 153,2; etc.

Las damas: 1º Mead, 115,2; 2º Gillis, 116,1; 3º Eaves, 119,1; etc.

Combinado: Varones: 1º Macomber; 2º McLean; 3º Clifford; 4º Matt; 5º Reddish; etc. Damas: 1º Andrea Mead; 2º Rhona Gillis; 3º Rhoda Eaves; etc.

Nótese la estrecha colocación en los tiempos, diferenciados sólo en décimos de segundos, en los hombres.

La Campeona Andrea Mead, es de la Escuela de Pico Peak en Vermont y George Macomber, es de West Newton en Massachussets.

MEXICO

Clasificando excursiones. — El Club de Exploraciones anota la estadística de sus socios en la siguiente forma: 1) Grupo "A", para caminatas superiores a 31 km. con paso rápido; 2) Grupo "A", de 25 a 30 kms. y 3) Grupo "B", de 18 a 24 kms. con paso moderado.

El Pico de Orizaba por la Pared Norte. — La cumbre máxima de México de 5.700 m. fué escalada por la parte más difícil por Moisés Abrego; Adolfo Vásquez y Enrique Urrutia. El primero integró la Selección Mexicana al Aconcagua de 1948, alcanzando hasta los 6.400 m.

Destrucción. — El hermoso Parque Nac. del Desierto Los Leones, está siendo destruido en su riqueza forestal de árboles valiosos y legendarios. Son los émulo del español que destruye nuestras araucarias del Llaima, en Chile.

Programas de excursiones. — Como modelo de orden, estímulo y estadística de acción en la montaña hay varios clubes que imprimen anticipadamente sus programas trimestrales, con todos los datos necesarios para entusiasmar a los interesados; en este sentido se distinguen: Club Andino de Chile, Sección México; Cuerpo Alpinista de México, Club de Exploraciones, Ixtapopo, Gavilla, Cuerpo Alpino Cinematografista, etc.

Polémica sobre Bandera Mexicana del Aconcagua. — Muy lamentado ha sido en el ambiente deportivo de México como también en Chile y Argentina el ingrato epílogo surgido por desavenencias entre miembros de la Selección Mexicana al Aconcagua, con motivo de mutuas acusaciones sobre la autenticidad de la Bandera Mexicana, rescatada de la cumbre del Aconcagua durante la ascensión de febrero de 1948 y entregada al Presidente

de la República Lic. Don Miguel Alemán. Parece que el celo y el honor de algunos montañistas no quedó satisfecho con el brillante éxito de la Expedición Mexicana que logró su anhelo al llegar a la cumbre de América con cuatro integrantes, juntos con un chileno y un argentino y depositando una bandera que llevaron desde su misma patria. La polémica se refería a si la bandera llevada a México como trofeo correspondía o no, a la que dejara en 1944 el famoso andinista Juan Jorge Link, o fué sustituida para cumplir con la promesa que se había trazado.

Los incidentes se hicieron públicos, en la prensa y en la Federación Mexicana de Excursionismo y tuvieron deprimentes alternativas, con ribetes de pasión y euforia. Un Jurado de Honor puso fin al entredicho terminando la tempestad en forma oficial.

LINDA COMO TU

por BERG.

Si escondida en la montaña, un día,
encontrase yo una flor
que fuese tan linda, linda como tú,
a mi corazón muy junto la pondría
y cubriéndola de amor
allí se quedaría para siempre, como tú.

Si la perdiese, por desgracia, un día,
solo, lloraría mi dolor
como si ella fueses tú
y volviendo a la montaña, moriría
suspirando de amor
por una flor tan linda, linda como tú.

Valparaíso, 1949.

LIBROS DE CONTABILIDAD

MARCA



DISTINGUE UNA BUENA CALIDAD



Temporada de Ski 1949

PANTALONES DE SKI, EXCURSIONISMO
Y TODO DEPORTE EN MATERIALES
DE PRIMERA CALIDAD Y EXCELENTE
CONFECCION.

Especialidad en gabardinas impermeables.

CASA SCHANZ

MERCED 537 - TELEFONO 31602 - SANTIAGO



KERRY

ESTADO 252
AHUMADA 320

LA CAMISA CORRECTA
PORQUE ES PERFECTA

LA FEDERACION INTERNACIONAL DE SKI (FIS)

Desde hace muchos años que este organismo internacional se fundó en Europa con el objeto de correlacionar los programas de competencias entre países, dirigir las relaciones entre los propios organismos nacionales y propender al mayor progreso del deporte blanco. Alcanzó a realizar cuatro Olimpiadas de Invierno, antes de la guerra y los países que más se distinguían en su integración eran los centrales europeos, como Francia, Suiza, Italia, Alemania y los nórdicos, Suecia y Noruega.

Durante la guerra sus actividades estuvieron latentes y Estados Unidos, independientemente creó la Unión de Ski de las Américas, con la concurrencia de Canadá, EE. UU., Chile, Bolivia, Argentina y últimamente Australia.

Pasados los tiempos de confusión internacional, la FIS resucitó con mayores bríos y el número de países adheridos subió a 27, después de la famosa V Olimpiada verificada en St. Moritz, el año pasado.

Países integrantes. — La nómina de naciones pertenecientes a la FIS con el respectivo número de miembros inscritos es la siguiente:

Argentina, 1,555 miembros; Bolivia, 400; Bulgaria, 3,000; Canadá, 10,000; Chile, 4,686; Estados Unidos 50,000; Finlandia, 165,995; Francia, 52,710; Holanda, 786; Islandia, 1,060; Italia, 5,925; Liechtenstein, 350; Noruega, 114,768; Palestina, 500; Suecia, 281,201. Hay que agregar: Austria, Bélgica, Dinamarca, España, Inglaterra, Grecia, Hungría, Polonia, Rumania, Checoslovaquia, Turquía y Yugoslavia, cuyo número de socios, no sabemos por ahora.

Como se ve, los mayores números figuran para los países nórdicos: Suecia, Noruega y Finlandia, donde el ski es el deporte más popular y una necesidad vital. Chile figura con mayor número que muchos países, aunque los 4,686 no corresponden al total de los esquiadores. Las cifras anotadas señalan sólo a los miembros inscritos en Federaciones oficiales.

Programa de Competencias de la FIS 1949. — Las competencias internacionales

que deben regirse por reglamentos oficiales son las siguientes:

Austria. — 12-13 marzo: Alberg-Kandahar en St. Antón. — 9 junio: Gran Glocknerrennen en Heiligenblut.

Chile. — 25-26 septiembre: Campeonato Nacional en Portillo.

Finlandia. — 26-27 febrero: Internacional "Selpausseika" en Lahti. — 19-20 marzo: Int. "Puijo" en Kuopio. — 25-27, marzo: Int. "Ounavaara" en Rovaniemi.

Francia: 15-16 febrero: Cona Montefiore. — 17-23 enero: Semana Internacional de Mont Blanc a Chamonix. — 12-13 febrero: Gran Premio de Sierra Chevalier. 12-13 marzo: Gran Premio Ville de Nice en Aurón. — 8-10 abril: Gran Premio de Val d'Isère.

Italia. — 3-6 febrero: Tres Telesféricos en Sestrières. — 1º mayo: Slalom Gigante y Descenso en Marmolada.

Yugoslavia. — 10-16 marzo: Semana Internacional en Planica con Salto en trampolín gigante.

Noruega. — 27 febrero al 6 marzo: Jornadas de Holmerkollen. — 15-16 abril: Descenso y Slalom en Galhøpiggen.

Holanda. — 15-16 enero: Descenso-slalom en Arosa. Suiza, con participación de Inglaterra, Bélgica y Dinamarca.

Polonia. — 19-28 febrero: Concursos nórdicos y alpinos en Zakopane.

Suecia. — 11-13 marzo: Campeonato Sueco en Sollefteå. — 25-27 marzo: Combinado en Are.

Suiza. — 15-16 enero: Concurso Int. de Damas, en Grindelwald. — 22-23 enero: 20º Concurso de Lauberhorn en Wengen. — 12-13 febrero: Derby de Gornegrat en Zermatt, con 3 descensos; 6 marzo: Derby de Parsenn a Davos.

Turquía. — 23-26 febrero: Competencia abierta en Brousse.

El XVII Congreso Internacional de Ski. — Se celebró últimamente en Oslo, la capital de Noruega del 10 al 15 de mayo. Se tomaron importantes decisiones sobre técnica, afiliación, organización y relaciones.



EL MEJOR CALZADO

fabricado en Chile para

SKI Y EXCURSIONES

lleva siempre el sello de garantía "A M E R I C A N S H O E"

Es de material excelente, es cómodo y dura más

Solicítelo en los almacenes del ramo

THE AMERICAN SHOE FACTORY

Nuestras selecciones de calidad afirman los buenos paladares

Bodega Santa Rosa de Molina

Vinos en chuicos para Familias - Embotellados "Ochagavia"

Fracciones y exportación - Pedidos por mayor y particulares

ROVIROSA Y CIA. LTDA.

TELEFONO 50800 - FRANKLIN 318 - SANTIAGO

ESQUIADORES Y EXCURSIONISTAS

LLEGARON GABARDINAS

Manden a hacer sus buenos pantalones donde

REINALDO ROJAS B.

Además encontrarán Equipos de Ski y Excursionismo, y todos los accesorios para deportes de montaña.

SANTO DOMINGO 1124 - FONO 64426 - SANTIAGO

PREDECESORES DEL ANDINISTA

Debemos a una gentil invitación del señor Director de "Revista Andina", la oportunidad de presentarnos ante los lectores de este importante vocero del andinismo chileno. Lo hacemos con la cordial intención de tender, a los deportistas de ese gran país, una mano amiga a través de las fronteras y de los prejuicios que nos separan.

Escribe DOUGLAS MOORE, del Club Andino Boliviano.

En las largas jornadas de la montaña, buscando ruta entre los breñales solitarios al pie de los grandes macizos, qué andinista no ha sentido la voz del silencio, hablándole de las gentes que pasaron por allí sin detenerse en el transcurso de las edades.

Muchos habrá que sigan su camino sin detenerse en vanas cavilaciones sobre el polvo que pisan; pero nosotros, que hemos sentido muchas veces esa preocupación, tratamos de encontrarle una respuesta escrutando las pálidas imágenes de antiguos recuerdos, recordando las historias contadas por viejos campesinos, mineros o indios de nuestros campos. Sin querer hacer de ello un tema de investigación sistemática, nos limitaremos a evocar a los predecesores de los modernos andinistas en los caminos ignotos de la montaña, fundamentados sobre todo en cosas que en este país aprenden todos desde la infancia.

EL PASTOR

Existe en la montaña boliviana, entre los cuatro y los cinco mil metros de altitud, una ancha faja de tierras no agrícolas y de poco valor para la ganadería de laneros, incluyendo las llamas, alpacas, vicuñas y ovejas criollas, que tienen los indios, y que por tanto permanece en general, abandonada y desierta, con excepción de los caminos que se dirigen hacia los pasos de cordillera y de las explotaciones mineras desperdigadas aquí y allá. Arrojadadas de la tierra labrantía se han refugiado en esta región especies de animales silvestres, como los venados, los guanacos, vizcachas, algunos rebaños de vicuñas y una que otra pareja de chinchillas reales que escaparon al exterminio. Los cóndores sobrevuelan la región y las aves migratorias encuentran en ella cómodo refugio cuando son capaces de soportar las bajas las bajas temperaturas reinantes.

Es una extraña majestad la de estas tierras abandonadas a los animales libres que abrevan en sus lagos y en los torrentes de ventisquero que las surcan, nutriéndose de los pastos duros y espinosos resistentes a las heladas de un clima casi tan extremado como el de la región de las nieves eternas.

Solamente de vez en cuando se internan en las tierras altas los pastores de la altiplanicie, conduciendo sus ganados en las épocas en que los pastos escasean demasiado.

Quizá no sea aventurado considerar a estos pastores errantes que han incursionado en la altura desde los más remotos tiempos; a los pastores que apacentaron los rebaños de la raza tiahuanacota, de los aimarás y de los incas, como nuestros primeros predecesores en la explora-

ción de los valles altos y de los remotos afluentes de esta región de los Andes americanos, a cuyas cimas menores llegaron en veces para avizorar alguna res perdida, aprisionando en sus almas el encanto mágico de la montaña. Sintieron también, sin duda, el vértigo de las alturas y la emoción indescriptible de pisar roca o nieve de cumbre. Y tal vez conocieron las tensas horas de la espera, cuando bloqueados por la tormenta hubieron de buscar abrigo entre las rocas para pasar la noche.

La faz constelada de la noche americana tuvo que contarles sus secretos, y en su imaginación, a la manera de los pastores de todas las edades, hubieron de surgir las leyendas y los poemas que el cielo estrellado hace florecer en la fantasía de las gentes sencillas.

La alta montaña, empero, les vedó sin duda, sus caminos; porque los pastores sabían que los malos espíritus han hecho allí su morada, y que solamente descienden de ella para anunciar a los mortales, horribles calamidades. Ellos escucharon a veces, sus aullidos, que los incrédulos atribuyen a los vientos, y sabían de los castigos que reservan a los que osan invadir sus dominios. El reino que nos legó su ingenua y prudente desconfianza campesina, era un dominio inviolado.

EL CATEADOR

Después vino el cateador de minas, producto relativamente reciente y ya casi extinguido de la evolución en la explotación minera. Su misión consistía en internarse por largas jornadas en las cordilleras y en las serranías, válido de su experiencia para reconocer en la superficie del terreno los indicios de mineral, para muestrear los filones y llevar noticia de sus hallazgos a alguna empresa capaz de explotarlos. Semejante a los buscadores de tesoros escondidos, el cateador tenía un espíritu imaginativo, romántico y aventurero.

La vieja cepa de los cateadores ha producido, en efecto, muchos aventureros del original oficio, que derivaban de su trabajo mucho más emoción que la de simple asalariados de una faena cualquiera. Eran estos a manera de vagabundos que por largos períodos de tiempo solamente aparecían en los poblados para renovar su provisión de víveres: adquirían charque y chuño, té, coca y alcohol, el imprescindible paquete de cigarrillos y una mecha para el yeso, apresurándose a volver a la búsqueda del filón milagroso. Muchos no eran más que jugadores que iban jugando día a día al destino las

cartas de su existencia, apostando a la fortuna. Sin embargo a fuerza de engaños acababan trabajando más por afición que por verdadera esperanza de lucro y con las penurias de su vida aventurera disfrutaban tanto como con la confianza jactanciosa de sus penas hecha junto al fogón tradicional de la tertulia campesina.

Había entre ellos criollos viejos e indios andariegos, y alguno que otro inmigrante europeo aindiado venido a "La América", pero que había fracasado en la explotación de alguna mina, dándose al alcohol y deviniendo cateador por no poder sustraerse a la locura de riquezas.

Cuenteros clásicos, indignos de confianza muchas veces, varones duros, sufridos y valientes casi siempre, sus conocimientos fueron con frecuencia aprovechados por algunos científicos que los tomaban como guías y que, sobrados de teoría, carecían del conocimiento intuitivo que se origina de una larga práctica.

Frecuentemente incursionaron los cateadores en un terreno francamente lindante con el deportivo, aunque poca fé pueda darse a sus hazañas de escalamiento, muchas veces de carácter fabuloso. Hemos conocido a más de un cateador para quien escalar cumbres como las del Illimani, el Illampu y el Sajama, era cosa de una mañana de trepada, y otros que contaban gravemente haber encontrado en las altas cimas, ídolos monstruosos de oro y pedrería, del tiempo de los Incas, que no pudieron retirar por su excesivo peso, y hasta haber hallado en esos páramos ruinas de ingenios de los Jesuitas.

Hoy el cateador ha desaparecido, barrido por el geólogo. Su recia silueta pertenece ya a la leyenda.

LOS GRANDES VIAJEROS

El siglo XIX produjo un gran número de científicos viajeros que recorrieron las más apartadas regiones del globo descubriendo los velos de misterio que las rodeaban. Geógrafos, geólogos y naturalistas que consideraban su labor como un apostolado, contribuyeron a incorporar enormes regiones al mundo conocido. Sociólogos y economistas estudiaron la organización y la vida de los pueblos más atrasados en la escala de la civilización. Algunos de ellos llegaron a los Andes iniciando su descubrimiento científico y su conquista. Hombres como D'Orbigny, Bandelier, Tadeo Haencke y Charles Wiener, cumplieron en Bolivia una misión formidable. Wiener, particularmente, se distinguió en el aspecto material y deportivo de la conquista de los Andes Bolivianos al escalar por primera vez, una de las cumbres del Illimani, la montaña tutelar de la ciudad de La Paz, a mediados de la segunda parte del siglo. Fué seguido poco después por Sir Martin Conway que conquistó la cumbre más elevada de la misma montaña. Ambos dejaron monumentales descripciones de su hazaña y son indudablemente los pioneros del andinismo en este país.

Fueron seguidos por muchos otros hombres de ciencia que viajaron y estudiaron las principales cordilleras, hasta llegar a la expedición de Carl Troll, en 1928, enviada por el Club Germa-

no-Austriaco, que hizo el levantamiento de la Cordillera Real, la más importante de Bolivia, escalando la mayor parte de sus grandes cumbres. El último, y uno de los más activos de estos investigadores, el Dr. Federico Ahlfeld, trabaja aún en Bolivia y el Club Andino se honra en contarle entre sus miembros.

La investigación científica llevada directamente a la montaña, tiene aún un gran porvenir en los Andes; la obra iniciada por los mineros prácticos del Imperio Incásico, que tuvieron que desempeñar el papel de nuestros actuales ingenieros, organizando y dirigiendo explotaciones mineras en gran escala; seguida y continuada por los españoles, entre los que se distinguieron los Jesuitas; prolongada por los criollos en los últimos días de la Colonia y durante la República; perfeccionada por los ingenieros europeos y norteamericanos, substituidos poco a poco por hombres titulados en las universidades de Europa, y luego de países americanos de avanzada cultura entre los que se cuenta Chile, prosigue aún. La que al comenzar fué búsqueda de metales preciosos derivó luego hacia el descubrimiento de los minerales industriales; ahora se ha convertido en investigación petrolífera, en descubrimiento y clasificación sistemática de los yacimientos minerales, y hasta en busca de minerales de uranio con destino a la producción de energía atómica.

Sobre esos fundamentos se ha desarrollado en esta parte de los Andes americanos, el deporte del andinismo, con sus propias características y finalidades. Es posible que en los demás países que cruza esta columna vertebral de América, se haya producido un desarrollo similar. Nosotros nos hemos limitado a relatar aproximadamente el desenvolvimiento de la conquista de las tierras altas y las montañas de nuestro país hasta el momento en que el andinismo adquiere las características propias y definidas de deporte puro tal como se practica en los países hermanos del Continente.

Sólo me queda exponer que la conquista deportiva de los Andes en Bolivia, se encuentra en su etapa inicial. Aún quedan muchas cumbres que no han sido holladas por el pie humano. Muchas otras que sólo fueron escaladas una vez, por la ruta más fácil. Nos queda mucho camino por recorrer para llegar a la especialización a que se ha recurrido en Europa para vigorizar y mantener la originalidad de nuestro deporte.

Hace un año que tuvimos el honor de partir en La Paz, con algunos de los grandes amigos que tenemos en Chile. Les sugeríamos entonces la posibilidad de intentar con grupos mixtos chileno-bolivianos, la conquista de alguna de nuestras montañas. Esa cordial proposición queda todavía en pie.

D. M. — La Paz, Junio de 1949



El «SAJAMA» (6.530 m.) gran macizo de hielo de la cordillera de Bolivia, visto desde el cementerio indígena del pueblo del mismo nombre



Cumbre Sur del Cerro ACONCAGUA (7.005 m.) que ha sido escalada una sola vez (7-I-1947, por Lothar Herold y Tomás Kopp). La última expedición norteamericana-argentina y las numerosas ya realizadas han alcanzado siempre la Cumbre Norte (7.035 m.)

UNA ASCENSION NORTEAMERICANA-ARGENTINA AL ACONCAGUA

FUE REALIZADA POR LOS OFICIALES: W. HACKETT Y J. MOTTET.

El teniente del Ejército de Estados Unidos William D. Hackett, es un oficial de prestigio en los círculos militares por las famosas campañas en que ha actuado en diversas latitudes del mundo, pero es más conocido por los alpinistas, por sus importantes ascensiones, sus acciones con tropas de montaña y especialmente, por haber escalado el monte Mc. Kinley de 6.185 mts. en 1947, situado en Alaska y que es el más alto de Norteamérica; (se le considera también uno de los más altos del mundo considerando la altura absoluta que debe escalarse). En 1948 el teniente Hackett, proyectaba ascender los 7.035 mts. del monte Aconcagua, junto con nuestros amigos Juan Schuckert, de Alemania y L. Piero Ghiglione, de Italia, éstos últimos ya veteranos de la cumbre de América en 1937 y 1934, respectivamente; con tal objeto los representantes de tres naciones nos habían escrito comunicándonos su empresa y pidiéndonos informes, especialmente del cerro Ojos del Salado y otras cumbres de los Andes del Norte de Chile, de más de 6.700 mts.

Por diversas razones no pudo cumplirse el proyecto y la cumbre del Aconcagua fué alcanzada en 1948, por otros países como México, Chile, Argentina, Suiza y Alemania.

Pero William Hackett no desmayó en sus anhelos y en la última temporada cumplió con su promesa de plantar la bandera norteamericana en la meta de tantos andinistas; haciéndolo con el teniente argentino, Jorge Mottet, vencedor del Aconcagua en 1948.

INFORME DE W. D. HACKETT

"Partí el 29 de enero de 1949, desde el lugar donde estoy estacionado, en Fort Benning de Georgia, Estados Unidos; lo hice en un avión militar que me llevó hasta Montevideo y desde ahí en avión de pasajeros hasta Buenos Aires. La próxima jornada me llevó en tren hasta Mendoza, donde organicé la expedición

con cinco hombres, asegurando la colaboración del Ejército Argentino, ayuda que me hacía contar con el teniente Jorge Mottet, que sería mi guía por haber alcanzado la cima del Aconcagua el año anterior, además de soldados-arrieros, animales de carga y permiso para ocupar los refugios militares.

En coche militar cubrimos el trayecto hasta Puente de Inca, donde estuvimos varios días entrenándonos en subir los cerros Banderita Norte y Sur. Puente de Inca se ha convertido en los últimos tiempos, en un centro de ski y turismo invernal, contando con la dirección del profesor Bruno Cáneva, medio italiano y medio alemán, veterano de la guerra y que había escalado el Aconcagua recién el 21 de enero.

El 14 de febrero fueron cargadas las mulas y nuestra caravana compuesta de 19 personas y numerosos animales se movió por el valle de Horcones hasta Plaza de Mulas. Aquí establecimos campo base y de aclimatación quedándonos cuatro días en excursiones cortas por el glaciar Horcones y tomando fotografías.

El día 18 partimos por la ruta normal del flanco Noroeste de la montaña, alcanzando hasta los 6.400 mts. en el Refugio Plantamura, que es una pequeña cabaña para cuatro personas, erigida por el Ejército Argentino.

El 19 de febrero amaneció sumamente claro y limpio con temperatura de 27 grados bajo cero a las 7.30 hrs. Después de ingerir una taza de ovomaltina caliente el teniente Mottet y yo partimos a las 10 hrs. hacia la cumbre. Los otros acompañantes no podían seguir con nosotros porque estaban más o menos afectados por la puna. Nosotros notamos también teníamos las molestias regulares producidas por la altura, pues no nos habíamos aclimatado el tiempo necesario. Después de ascender y ascender, **alcanzamos la cima a las 18 hrs.;** firmamos los libros de registro y dejé una banderita de Estados Unidos, siendo yo el primer norteamer-

ricano que ha alcanzado la cumbre más alta del continente y la única persona que ha subido a las cumbres más altas de Norte y Sud América: el Mc Kinley y el Aconcagua.

Hicimos un apurado descenso hasta Plaza de Mulass, donde llegamos a medianoche, siendo saludados por nuestros compañeros que ya habían bajado desde el Refugio Plantamura. Mottet y yo en celebración del éxito nos bebimos una botella de cerveza.

Dejamos la montaña al día siguiente, siguiendo con Mottet a Buenos Aires,

donde fui presentado al Presidente de la República, don Juan Domingo Perón, a quien entregué una bandera grande de Estados Unidos y que había llevado hasta la cumbre. El Presidente me condecoró con la Medalla Peronista y me obsequió su propio piolet que había usado en los Alpes y en los Andes. El Ministro de Guerra, General Soza Molina, colocó también en mi pecho el "Cóndor de Oro", y que es la condecoración más anhelada por las tropas de montaña de Argentina.

El 20 de marzo el avión militar me trajo a casa, donde hago nuevos proyectos".

SKI EN FARELLONES

Vaya al Refugio del Club Excursionista «GASTON SAAVEDRA» en cómoda movilización del Club. Salidas de Santiago, los Sábados a las 15 hrs. y Domingo a las 6 hrs.

Reservas: CATEDRAL 1225 - Fono 68395

TEMPORADA 1949

Los mejores PANTALONES DE SKI, excursión y todo deporte se destacan por calidad y bajo precio en

SASTRERIA FREDES

CATEDRAL 1224 - FONO 68395

SANTIAGO



Administración, Fábrica y Tienda Principal:

Av. Bernardo O'Higgins 2733-Teléf. 91031-33-Stgo.

Depósitos:

SAN ANTONIO 528 - AV. B. O'HIGGINS 54

AV. PROVIDENCIA 1240 - AV. IRARRAZAVAL 3410

Impermeabilice sus tenidas de Ski contra el agua y la nieve

AGUA CALIENTE
a TODA HORA

AUTOMÁTICOS

**ECONOMICOS
SILENCIOSOS**

Capacidad 30, 50, 80,
120, 180 y 250
litros.

Calidad Insuperable
FACILIDADES



TERMO ELECTRICO
TROTTER
PARA AGUA CALIENTE

SAN PABLO 3801
(esq. LOURDES)

TELEFONO 92836 - SANTIAGO

TERCERA ASCENSION AL CERRO MERCEDARIO (6.800 m.)

Este macizo andino se encuentra situado en los 70° 7' 15" Longitud Oeste 31° 58' 30" Latitud Sur y a pesar de su gran altura no constituye límite chileno-argentino, por ser divisorio de aguas, ubicándose íntegramente en territorio argentino.

Lo circundan: hacia el N. y E. la cordillera de Ansilla y valles de los ríos Blanco y Los Patos; hacia el SW. el cordón del Espinacito y río de Los Patos Superior, y hacia el SE. la cordillera del Tigre. Su ladera S. está unida al llamado "Pico Polaco" y éste a su vez con el resto del Ramada.

Los indios que habitaban el valle sanjuanino de Calingasta denominaban al Mercedario con el nombre de "Pichiregua" y los araucanos por "Ligúa" que se podría traducir: "Lil-hua" o barranca de maíz; "Lil-hue" o lugar de barranca y "Lig-hue" o lugar que blanquea. Fué el geógrafo explorador chileno Pissis quien lo llamó por primera vez "Mercedario".

Sobre su altitud la Comisión Argentina de Límites registró 6.834 m. con determinación trigonométrica; la Expedición Polaca de 1934 anotó 6.770 m. en su aneróide y la Exp. Militar Argentina de 1946 obtuvo 6.930 m. con altímetro de aviación.

HISTORIA DE LAS ASCENSIONES

—1934: La Misión del Club Alpino de Polonia exploró ampliamente la zona recorriendo los ríos Blanco y Pichiregua e instalando su campo base en el estero de la Laguna Blanca. Desde ese punto iniciaron la primera ascensión que alcanzó éxito el 18 de Enero, habiendo llegado a la cumbre los alpinistas: A. Karpinski, W. Orłowski, Stefan Osiecki y Esteban Dąziński. La Expedición Polaca escaló también los cerros Ramada, Alma Negra y Mesa, superiores a 6.400 m. y en el mes de Febrero alcanzaron la cima del Aconcagua (7.035 m.). No debe confundirse con la Exp. Polaca de 1937, en la que también participó nuestro amigo Osiecki y que subió el cerro Ojos del Salado de 6.870 m. y el más alto de Chile, además del Tres Cruces, Los Patos, Nacimiento y Nevado Pissis.

—1946: En el mes de Marzo realiza la segunda ascensión una Exp. Militar Argentina dirigida por el Cap. Graci Larravide. Después de instalar campamento en

las laderas N. E. alcanzan la cima los suboficiales: Bona, Lazo y Fernández.

—1947: Una expedición de Mendoza, dirigida por Roberto Testoni, hace un nuevo intento tomando como ruta el río Blanco, hasta el arroyo de la Laguna, donde instaló campamento, realizando tres tentativas a la cima que fracasaron por mal tiempo.

—1949: En el presente año se realiza la tercera ascensión a la cumbre, participando los andinistas mendocinos: VICENTE CICCHITTI, ALFREDO MAGNANI y HECTOR PERONE, utilizando nueva ruta de acceso. Estos deportistas argentinos, que desde temprana edad han alcanzado las cumbres máximas de la cordillera, incluso el Aconcagua, no podían dejar de poner su planta en una de las más altas cumbres de su territorio. Los que desde aviones o desde otras cimas hemos avistado la grandiosa mole blanca del Mercedario, consideramos que es una empresa magnífica llegar a lo alto de este macizo tan pocas veces escalado. Insertamos por eso el informe de uno de sus expedicionarios.

RELATO DE ALFREDO MAGNANI

—9 DE ENERO.— Las primeras luces del alba nos sorprenden sobre la Cruz del Paramillo rumbo a Barreal, punto de partida de nuestra expedición al cerro Mercedario. Velozmente seguimos en automóvil el valle de Uspallata, aproximándonos a las maravillosas moles andinas. Tomamos el camino que desvía al Norte y rápidamente van desfilando ante nuestros ojos las magníficas cumbres del cordón del Tigre y acuden a nuestra mente recuerdos de pasadas excursiones y aventuras en esas rocas y hielos...

Entramos en el villorrio de Barreal y nos perdemos en sus callejones techados por las somnolientas ramas de los sauces. Allá en el lejano W., cual gigantesco padre de tantas bellezas, se levanta la imponente mole del Mercedario revestido por milenarios glaciares; es como el corazón de la zona que envía por sus venas rocosas la blanca sangre que verdea y vivifica valles y quebradas.

Saludamos al baqueano Ibaceta y acordamos encontrarnos en la estancia Las Hornillas. Continuamos la marcha por el laberinto montañoso y cruzamos el avanzado Refugio Militar Alvarez Condarco. La toponimia del lugar nos recuerda constantemente que nos encontramos en una de las rutas seguidas por el Ejército de los Andes.

Bruscamente el camino se interrumpe contra un granítico peñón donde la piqueta de la civilización ha cesado. Aquí acampamos.

—DIA 10.— Ayudados por peones de la estancia, chilenos en su mayoría, cruzamos nuestro equipo por medio de un curioso "alambre carril" para pasar al otro lado del río de los Patos. Nos alojamos en un refugio de propiedad de Aguas y Energía del Estado.

—DIA 11.— Cerca de mediodía llega "Don Ibaceta" con 13 animales; nos abastecemos de carne y después de embastar iniciamos la marcha bajo los tórridos rayos de sol sanjuanino. Marchamos hacia el W. por el curso del arroyo Las Hornillas. El viaje es muy variado: cruzamos

rocallosas, laderas, arenales, y por fin una extendida meseta, dejando a la espalda las cordilleras de Ansilta y del Tigre. Frente a nosotros se levanta desafiando el cordón de la Ramada y las primeras estribaciones del Mercedario.

Una gran vega nos invita a acampar al crepúsculo. Apreciamos la buena voluntad de nuestros peones: Don Ibaceta, personaje digno de ser llevado a un libro, amplio conocedor de la zona y de los animales, contribuye a la delicia del viaje con sus dichos y relatos de aventuras... Don Urqueno, a pesar de sus 70 años, es digno exponente del montañés sanjuanino, firme como las cepas criollas.

—DIA 12.— Ascendemos fácilmente el portezuelo "El Corredor", acertada nominación, pues se trata de un cerrado cajón que nos conduce a la quebrada del río Colorado. La marcha por este cauce es bastante difícil: los frecuentes movimientos sísmicos han hecho sentir sus efectos en las graníticas murallas de la quebrada que han dejado caer sobre el río inmensas moles rocosas. Don Ibaceta logra vadear felizmente los obstáculos.

El tiempo muy variable hasta ahora, se torna decididamente malo; negros cúmulos nos hacen desistir de cruzar el portezuelo y acampamos a su pie, haciendo una rápida exploración hasta los glaciares del cordón del Ramada, donde encontramos restos del que fué campamento de la Exp. Polaca de 1934. Estamos maravillados por la impresionante vista que ofrecen siete grandes ventisqueros en un paisaje pocas veces igualado.

—DIA 13.— Amanece despejado. Una empuñada y rocosa garganta nos hace subir lentamente a la cima del portezuelo (4.300 mts.), desembocando de esa manera hacia una meseta del Sur y frente a la nivea mole del Mercedario. El paisaje es una verdadera sinfonía de rocas y hielos. Iniciamos el descenso y faltan palabras para descubrir la zona: ningún color ha sido olvidado por la paleta del Señor, la policromía sobrepasa todo lo imaginable, desde el brillante blanco del glaciar, pasando por el rojizo de las laderas hasta el negro amenazador de los roqueros y en

el bajo las turbulentas aguas de los ventisqueros colgantes que descienden en blancas espumas.

Difícil fué el descenso, pero pronto nos mezclamos con el rugido de las mil vertientes que forman el arroyo de la Laguna. Nuevamente ascendemos por un riacho faldeando morrenas hasta encontrar la última vega a 3.900 mts., donde instalamos el campo base. Poco más arriba hay rastros de campamentos de la Exp. de Testoni.

—DIA 14.— Día de descanso. Tomamos fotografías y preparamos equipos. Un estallido repercute hondamente en los ámbitos de la montaña; es Don Ibaceta que ha matado un guanaco y poco después un hermoso cuero y trozos de carne charqueada son los restos de un magnífico animal, rey de laderas y quebradas.

—DIA 15.— Partimos sin mulas cargueras al amanecer y pasamos por lugares donde acampara la Exp. Polaca a 4.100 mts. Hay que abrir pasos a las cabalgaduras entre penitentes de hielo. Seguimos por la empinada cuesta hasta la cima del amplio portezuelo y nos llama la atención lo extendido del cerro, donde verdaderas mesetas facilitan el acceso en un acarreo firme y seguro. A las 14 h. acampamos a 5.200 mts. y nos encontramos con las famosas "Pircas Indígenas", donde la Exp. Testoni había encontrado restos de alfarerías. Hay seis pircas que forman compartimentos dobles de 60 cm. de alto y cuatro metros de largo; otras están semiderruidas. Cavamos profundamente con palas y sólo encontramos trozos de leña, no teniendo la suerte de encontrar alfarería.

El tiempo apremia y continuamos la marcha montados en una fatigosa subida para los animales. A las 17 h. mandamos de vuelta los animales y cargando pesadas mochilas iniciamos la ascensión. La niebla nos envuelve por momentos y en dos horas de fuerte subida alcanzamos la parte inferior del Gran Glaciar Norte.

A nuestra izquierda hay un filo rojizo por el N.E. que fuefa utilizado como ruta por las expediciones Polaca y Militar Argentina; al fondo hacia el N.W. se extiende otro filo negro y no divisamos dónde se une con el otro. Acampamos junto al filo

negro, temiendo que el rojizo nos conduzca a una seuda cumbre.

El Gran Glaciar lame la ladera N. de la cima e interrumpe la marcha; con la esperanza de encontrar algún paso libre de hielo lo faldeamos por la derecha en dirección al N.W. Son las 20 h. y no encontrando pasos sobre el hielo acampamos a 6.200 mts. de altura; ésta se hace sentir, los esfuerzos son agotadores, la mochila nos parecía de plomo...

—DIA 16.— Después de un fuerte viento de madrugada que calmó al aparecer el sol, nos colocamos los trajes, desayunamos y partimos. El glaciar está cubierto de gruesa capa de hielo cristalino y por falta de grampones hacemos el cruce con las piquetas, en un duro trabajo de tres horas. Alcanzamos la ladera del filo negro y ya divisamos la cima, donde se unen los dos filos. Sorteamos un glaciar en la parte superior de la cresta y aprovechando algunas rocas que sobresalen, nos acercamos a la cumbre; en oportunidades marchamos a escasos centímetros del abismo sobre la pared S. Un paso en falso y...

Algunas nubes nos envuelven por momentos regalándonos su blanca carga de nieve. Descansamos al pie del morro y pronto ARRIBAMOS A LA CIMA DEL MERCEDARIO. El viento del E. se ha llevado las nubes y el panorama es fantástico: hacia el N. un vasto conglomerado montañoso de escasa glaciación y hacia el S. el maravilloso cordón del Ramada. Hacia el Aconcagua se ven negros nubarrones. El termómetro marca 8 grados bajo cero. Desarmamos la pirca y en una lata encontramos los comprobantes de la Exp. Militar. Funcionan nuestras cámaras fotográficas y filmadoras y después de 40 minutos, a las 18.30 h. iniciamos el descenso utilizando el filo E. que reconocemos como la ruta más accesible, pues evita el cruce del Gran Glaciar.

Nuevamente cruzamos el nevero para llegar a la carpa que alcanzamos a las 21 hrs. con 16 grados bajo cero, pero felices en nuestro reparo, aunque agotados.

—17 DE ENERO.— Levantamos campamento y hacemos descenso por flojos acarreos, llegando al mediodía a las Pircas,

donde hay viveres y agua fresca de un arroyo. Llega Don Ibaceta con las sillas, mostrándose muy contento por nuestro éxito y se deshace en atenciones. Bajamos y en el campo base nos espera una excelente recepción con otro guanaco cazado el mismo día.

Los días 18 y 19 de Enero seguimos el

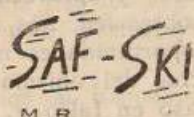
descenso en las cabalgaduras para arribar en camión hasta Barreal.

Así terminaba una de las ascensiones que nos ha dejado los más imborrables recuerdos. Fué la mole blanca del Mercedario, de 6.800 m. de altura.

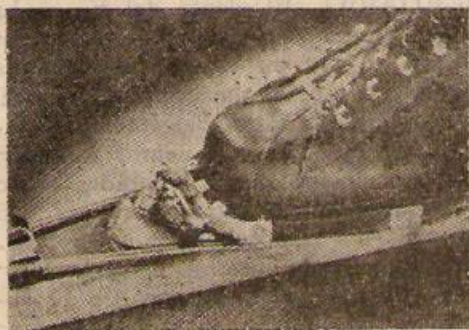
A. M. — Mendoza. — Febrero de 1949.



LA MARCA QUE SOBRESALE
POR SOBRE CUALQUIERA OTRA



La moderna fijación para
SLALOM — DESCENSO — SALTO
Adaptable a la Escuela Moderna



Bastones de Tacero micrométricos,
pasta impermeable para calzado
de ski y excursión, cera base, etc.

ALEXANDER Y. DELANO

IMPORTADOR — VENTAS POR MAYOR Y MENOR: CASILLA 1485

VALPARAISO, CHILE S.A.

AGENTES AUTORIZADOS

EN SANTIAGO: FLAÑO, calle Huérfanos 964 - Teléfono 89425

EN VALPARAISO: Delano, Martínez y Cía. Ltda. - Calle Blanco 1099 - Tel. 6127

2.a Travesía de Cordillera Patagónica

En los N.os 62 y 63, habíamos informado algo sobre la expedición a los hielos continentales próximos a los lagos San Martín, Viedma y Argentino, auspiciada por la Soc. Científica Argentina y a cargo del explorador italiano Néstor Gianolini y el glaciólogo inglés John Mercier. Informamos también de la constatación del nuevo avance del ventisquero "Francisco Moreno", sobre las aguas del lago Argentino, lo que puede constituir un peligro si logra cerrarlo. (Por ahora es el único ventisquero austral en avance).

La expedición fué realizada con gran éxito y sus resultados geográficos son de gran interés; la misión presentó su informe a la Soc. Científica y ha mostrado la película filmada en el viaje. El señor Gianolini, ha dado las siguientes informaciones:

—El día 6 de febrero, logramos vadear el caudaloso río de las Vueltas y establecer campamento base en el valle Eléctrico, al abrigo de una gran roca aborregada. Los días posteriores se emplearon en transportar sobre el glaciar Marconi, víveres y utensilios. El día 11, a las 3 de la mañana, decidimos, en compañía del señor Mercier, internarnos definitivamente sobre los campos helados de la extensa meseta continental que teníamos enfrente, que a esa altura señala una altitud de 1.100 metros. La nieve muy blanda, sobre la cual marchábamos, enterrándonos hasta las rodillas y nuestras mochilas excesivamente cargadas dificultaban enormemente la marcha.

Los cerros emergen de este inmenso mar de hielo y se hallan completamente nevados y la ausencia absoluta del Nunitak o morenas, no nos permitió observar la constitución de las elevadas cadenas que surgen virginales en el silencio blanco eterno del "hielo continental".

Quisimos armar carpas, pero nuestra tentativa resultó infructuosa, ya que el fuerte viento y la lluvia de cristales de hielo de un monte próximo, nos demostró que era imposible. Rápidamente nos

dimos a la tarea de practicar una gran cueva en una pared de nieve en la que cómodamente pasamos la noche.

Al amanecer del día 12 de febrero continuamos el camino por la depresión y en pocas horas nos dimos cuenta de que nos hallábamos sobre el ventisquero Pío XI que desemboca en aguas del Pacífico. La cordillera había sido cruzada por primera vez en esta zona. Nuestra alegría no tenía límites. Hacia las 8 comenzó a desatarse un fuerte viento y las nubes amenazadoras que se cernían sobre nuestras cabezas nos demostraban bien claramente que el mal tiempo había retornado. No obstante continuamos descendiendo hasta las 10 en que resultó imposible seguir caminando por la mala visibilidad que no nos permitía ver a un metro de distancia. Retornamos a la cueva, y de allí a nuestro campamento del ventisquero Marconi.

La expedición, al par de anotar en su favor este record honroso para la ciencia argentina, permitió también rectificar algunos errores respecto a la posición de las cadenas interiores, tal como figuran en los mapas más modernos.

Con respecto a las altitudes de los montes, dentro de este gran mar helado, muchos de ellos son superiores al Fitz Roy y tal vez al Pirámide, sobre todo uno que queda a la izquierda de la depresión y al cual denominamos cerro Reichert, como homenaje al grande explorador de nuestra cordillera patagónica.

Fué reconocida una zona de más de 100 kilómetros. No hallamos vestigios de foco volcánico, y exploramos, por primera vez el Valle del Diablo, estrecho valle ocupado en su cabecera por un glaciar que desciende del Gorra Blanca.

Además de estos reconocimientos también hicimos observaciones paleontológicas en el cerro Cuchillo. Terminamos la expedición con una ascensión a los hielos del ventisquero Upsala. Como uno de los principales promotores de esta misión fué el capitán Caillet-Bois, bautizamos uno de los cerros descubiertos con su nombre".

Ascensión al Volcán "Quetropillán" o "Mocho" (2.360 m.)

Límites de las provincias de Cautín y Valdivia.— Chile

Informe de T. González P.

Participantes: Gunter Rau y Tulio González P. (Club Andino Llanquihue), Stgo.

Antes del alba, del día 8 de febrero, nos pusimos en camino, a pie y sin guía, desde las Termas de Palguín (780 mts.), donde arribamos la víspera desde Pucón, haciendo una parte del trayecto a pie. En nuestra carpa, en las Termas, dejamos buena parte del equipo, que pesaba bastante, pues estábamos al comienzo de una excursión de 23 días por las montañas y lagos fronterizos de Valdivia y parte de Cautín.

Subiendo desde Palguín, por una huella maderera, nos internamos en la verde espesura del bosque, equivocando dos veces al ruta, yendo a chocar contra la selva virgen, siéndonos imposible avanzar. Por fin, tras larga búsqueda, entre ramas secas y árboles caídos, adivinamos una huella, de rápida pendiente y fatigoso acceso, en algunos trechos, que nos condujo después de varias horas a la salida del bosque. Sólo entonces pudimos ver el objeto de nuestra ascensión; ante nuestra vista se alzaba el volcán apagado, Quetropillán. Nos detuvimos cortos minutos en un arroyo y nos encaminamos al cordón de rocas sueltas que baja hacia el sur. Cruzando planchones de hielo y montículos de escoria volcánica roja o negra, llegamos a la cúspide de dicho cordón. Aquí se levanta, al lado de una cresta rojiza, una hinchazón de hielo bastante inclinada la que ascendí escalonándola con el piolet, procurando de esta manera a Gunter, un acceso más seguro, pues él no llevaba piolet. Recién aquí nos dimos cuenta que estábamos cruzando sobre el cráter. Su forma de cuenca dentada y rojiza lo indicaba claramente. Hacia el O. el borde del cráter es más alto, y, subiendo por terreno suelto, a las 4 P. M. pisamos la cumbre, en cuya pirca encontramos un papel dejado por la Deutsche Schule, de Temuco, escrito en alemán y con fecha 11 de Nov. de 1947. Dejé

una tarjeta de visita en la que anoté el nombre de mi Club y la fecha. Gunter firmó mi tarjeta. Tomamos fotos al Vn. Lanín, que con sus 3.700 mts. y sus ventisqueros se levanta majestuoso en el límite chileno-argentino, siendo la cumbre máxima en esta región. También el Vn. Villarrica nos impresionó; su cabellera de humo desgredada por el viento, su ventisquero surcado de profundas grietas y cubierto de negro manto de escoria de sus 3 últimas erupciones. También esta escoria, al ser lanzada a considerable altura, cayó en forma copiosa en toda la quebrada de Palguín, sobre el Vn. Quetropillán y parte del Vn. Lanín. Según supimos después, también cayó en lado argentino.

La vista desde la cumbre es maravillosa. Si no hay nubes bajas, se ven varios lagos chilenos y argentinos. Hacia el N. vimos recortarse la silueta inconfundible del Vn. Llaima, y, hacia el S. nuestro próximo objetivo; el Vn. Choshuenco, rodeado de selvas y cubierto de grueso manto de hielo.

Sin descansar siquiera, bajamos rápidamente en dirección a la única entrada al bosque la que encontramos después de un rato de búsqueda. Afortunadamente la noche oscureció cuando salíamos de la ruta más accidentada. A las 9 P. M., llegamos cansados, pero contentos a nuestro campamento, después de casi 15 horas de marcha continua.

Ascensión al Volcán "Choshuenco" (2.491 m.)

Prov. de Valdivia.— Chile

Informe de T. González P.

Participantes: N. Rauch y R. Lehmann, de Valdivia.— F. Mendel, G. Rau y T. González, de Santiago.

Procedentes del Vn. Quetropillán, pasando por Villarrica hacia Licán Rayen, Gunter Rau y yo, seguimos la pintoresca

ruta de los lagos Calafquén y Pellaifa, Baños Malihue, Riquiñe, Paimún y Baños Ranguinlilelfu. Volvimos a Riquiñe para cruzar la selva hacia el Lago Neltume. Aquí encontramos a los excursionistas F. Mendel, N. Rauh y R. Lehmann, quienes desearon acompañarnos en nuestra ascensión.

Al atardecer del día 14 de febrero, llegamos a Pto. Choshuenco y el 15, temprano partimos a pie y sin guía en demanda de la cumbre. En un aserradero abandonado preguntamos por la ruta para ascender el bosque. Pero las mejores informaciones fallan. Fué así como después de varias tentativas, encontramos el único sendero que por ese lado asciende el bosque. A las 17 horas, dejamos atrás los últimos vestigios de fronda, no sin antes colocar 3 pañuelos en lugares visibles a fin de facilitar el regreso.

Subiendo por unos faldeos moteados de piedra pomes, llegamos al borde inferior de un gran planchón de nieve dura, donde corre abundante deshielo. Después de un reconfortante baño, comimos frugalmente para recogernos a los sacos de dormir, detrás de una pirca. Temprano, al día siguiente, fuertes detonaciones nos despertaron. Al principio las atribuímos al Vn. Villarrica; pero luego comprobamos que una fuerte tempestad eléctrica reinaba sobre Temuco y avanzaba sobre Osorno. (16-2-49). A pesar de todo, sin contar un fuerte viento sur y espesas nubes bajas, teníamos tiempo casi claro sobre el volcán.

Rápido desayuno precedió a la partida. En el campamento dejamos nuestro equipo dentro de la pirca y cargado con piedras para impedir que el viento lo dispersara.

La primera etapa fué fácil, luego subimos por planchones de hielo bastante inclinados y roqueríos muy sueltos. A las 10.30 Gunter y yo, que punteábamos el grupo, cruzamos un filo angosto de roca muy suelta sobre el ventisquero. Al pisar rodaron piedras a ambos lados del filo. Aquí, Gunter me preguntó si pensaba seguir adelante, pues él no se atrevía por la mala calidad de la roca y el hielo. Contesté afirmativamente y nos despedimos, (yo era el único que tenía piolet). Las provisiones quedaron con Gunter, que

poco antes me había pedido mi rucksack para guardar su Kodak. Subiendo por una empinada canaleta de pésima roca, media hora más tarde estuve sobre un morro de roca partida, al cual sobrepasa otro y a éste otros de color rojo y más altos. Hacia el E., dos torres de roca se elevan casi verticales a unos 20 mts. sobre el filo del ventisquero. La del O. me pareció más alta. Tomando en cuenta que estaba solo, estudié minuciosamente las frisuras de la roca y trepé. **A las 12.40 pisé la cumbre.** Al E. tenía la torre más baja de color verde. Algo más bajo y distante; el cráter semi cubierto de hielo, mostraba sus paredes rojas.

De la pira de cumbre, retiré un pañuelo blanco y deshaciéndose, sin ningún nombre ni fecha. En su lugar y entre 2 tapas de hojalata, dejé mi tarjeta, que como no tenía lápiz; nombre del Vn. y fecha los grabé con un alfiler.

PERDIDO EN EL DESCENSO

El tiempo mejoró algo y hacia el N. pude ver los Vns.: Villarrica, Quetrupillán, Lanín y Llaima. Hacia el S., el Vn. Osorno y Puyehue, más distantes los cerros Puntagudo, Techado, Tronador y Vn. Calbuco.

Bajé a la base de la torre, y para evitar la roca suelta, de regreso, decidí bajar por el ventisquero y seguir por algún filo hacia el campamento. Me encontraba tallando escalones en la parte más inclinada, cuando sufrí una deslizada de unos 15 mts. hacia una grieta transversal, afortunadamente alcancé a clavar el piolet a escasos metros del borde y solamente sufrí desolladuras.

Mi reloj marchaba velozmente y sólo a las 17 hrs. salí del ventisquero, pero no al deseado filo, sino al nacimiento de un río que ignoraba, y se llama Punahue; baja hacia el N., flanqueado por escarpados cordones de roca suelta y rodados y es afluente del Río Fui.

Por el sol que brillaba a ratos, me di cuenta que llevaba el rumbo extraviado. Comprendí que la mejor forma de orientarme sería subiendo lo más alto que pudiera y cuando el terreno lo permitiera, hacia el O.

Esto resultó bastante agotador. Estaba en marcha desde antes de las 7 hrs.,

sin descanso, y como Gunter había quedado con mi rucksack con provisiones, no había probado alimento desde el desayuno.

Solamente a las 21 hrs. alcancé, ya puesto el sol, un alto picacho en el que reconocí inmediatamente al otro lado, el borde superior del planchón de nieve en cuyo borde inferior, la noche antes levantáramos el campamento. Bajé orillando la nieve, pues en ese mismo instante, el viento arrastró cuesta arriba, frías y espesas nubes, haciendo la visibilidad casi nula. Media hora más tarde, a tientas, encontré en la pirca mi equipo completo. Llamé a mis compañeros, sin respuesta. En el deshielo apagué la sed y continué bajando hacia el bosque, tanteando con el piolet el suelo delante de mí. Tarde ya y sin haber visto señal alguna de la linterna que Lehmann llevaba, me quité la ropa mojada y me metí en mi saco de dormir. Al alba me venció el sueño por un corto rato. Con las primeras luces del día, empecé a bajar, en-

contrando pronto los pañuelos que habíamos atado a las ramas 2 días antes.

Las nubes continuaban bajas y todo estaba perlado de rocío. No tuve dificultad al cruzar el bosque y a las 11.30 hrs., llegué al Hotel Choshuenco, donde fui recibido con grandes muestras de alegría por los pasajeros y muy especialmente por mis compañeros, que ya tenían organizada una expedición de rescate. El día anterior me habían esperado arriba largas horas y creyéndome en difícil situación entre los hielos(bajaron para organizar la expedición ya mencionada a la que el Sr. Jimmy Tinkler, gerente de la Fáb. de Maderas Compensadas de Neltume, facilitó cuerda y grampones.

Como la noticia de mi desaparecimiento había circulado con mucha rapidez, me dirigí personalmente a Carabineros, con el objeto de dejar sin efecto la búsqueda, tanto por tierra como por aire, pues ya habían radiodifundido la noticia a la Base Aérea de Osorno.

Fué así como gané una ascensión más para mi Club; el Andino Llanquihue.

TALLER DE JOYAS FINAS

Hechuras, transformaciones y
composturas - Especialidad en trabajos
de platino

Leopoldo Weiss Lux

AHUMADA 116
OF. 8-TEL. 68041 SANTIAGO

Planchas Perforadas (Harneros) Metálicas
para Agricultura, Molinería, Minería, etc.
Máquinas Harneadoras y Seleccionadoras de Semillas

GUALTERIO LOOSER Y CIA.
FABRICANTES

Av. Cumming 861 - Teléfono 86835
Casilla 5542 - Santiago

S. Sack S. A. C.

BARRACA DE FIERRO
SAN PABLO 1189 - MORANDE 817

Teléfonos: { Ventas: 83409
Importación: 81332

Casilla 2833

Santiago

OTRAS ASCENSIONES

CERRO PLOMO.— (5.430 mts.). Stgo.

— Fué ascendido el 16 de abril por los socios del C. Andino de Chile: Ociel González, Oscar Zelaya y Bión González, siguiendo la ruta de Piedra Numerada. Iniciaron la subida a las 3 de la mañana, escalando acarreo hasta las pircas y ascendiendo después por el ventisquero, hasta llegar a la cima a las 8.30 hrs. En la cumbre rescataron un banderín del Club Manquehue y varias tarjetas. Al regreso resbaló el andinista Zelaya, al cruzar el hielo por pérdida de equilibrio al ajustar el grampón, pero resistiendo felizmente la cordada.

CERRO LA PALOMA.— (4.930 mts.)

Stgo.— El 16 de abril fué escalado este cerro glacial por la ruta de Yerba Loca, por algunos socios del C. Alemán de Excursionismo, acampando en El Torito y haciendo un gran rodeo para alcanzar la cumbre, donde permanecieron dos horas.

CERRO ALTAR FALSO.— Stgo. —

Los andinistas Franz Krauss, Francisco Insausti y Juan Jordana, del C. Dep. Barcelona, escalaron esta cumbre el 16 de abril por la ruta de Piedra Carvajal, acompañados por el guía arriero Martínez. En la cima encontraron los documentos de la primera ascensión por socios del C. Andino de Chile, y la segunda de la Univ. Católica. En el ascenso participó también Pedro Pruna, pero fué lesionado por caída de una piedra. La altura de este cerro es estimada en 5.000 metros.

SIERRA VELLUDA.— (3.518 mts.). —

Prov. Bío-Bío. Lat. 37,5° Sur. El 28 de diciembre de 1948, fué escalada una cumbre de esta abrupta cordillera, por Antonio Mercado Sh. (C. Andino de Ch.) y Víctor Sepúlveda, partiendo de la Planta Eléctrica de El Abanico, donde ejercen su trabajo. Previamente habían hecho varios reconocimientos. El escalonamiento debieron hacerlo hasta una torre final y ocuparon 16 horas en la ascensión. No encontraron en la cima comprobantes de ascensiones anteriores.

Rectificación.— Por error de imprenta se consignó en la edición anterior, la altura de 4.800 mts., para los Torres del Piuquencillo, alcanzadas en abril. Debíó anotarse sólo 3.800 mts.

Segunda ascensión al cerro "Solari" 5380 m.

Informe de J. Zañartu.

Partimos a las 9 hrs., del 13 de abril, desde Farellones, siguiendo por la ruta de Piedra Numerada; al atardecer pasamos el portezuelo del Cepo (4.047 mts.) y descendimos a pernoctar al cajón de Páramillos.

El día 14 llegamos al río Olivares y lo cruzamos frente a la quebrada Esmeralda, ascendiendo inmediatamente hacia el portezuelo "Las Pirquitas", para desembocar más arriba al histórico cajón de "Las Pircas". Por el curso del estero avanzamos un poco e hicimos campo base en la quebrada, no teniendo dificultades de ruta, pues el guía Olivares es un excelente baquiano de esa zona.

El día 15 partimos temprano y a pie; después de llegar al nacimiento de la quebrada subimos hacia el Sur-Este, alcanzando el límite en el famoso "Paso de las Pircas" (4.827 mts.), a las 13 hrs. Descansamos y almorzamos partiendo hacia el cerro Solari, al cual llegamos a las 16 hrs., hasta la pirca de su cumbre. Ahí encontramos la insignia del Club Andino de Chile, la fotografía de Fernando Solari, —el malogrado andinista chileno que cayó en el Aconcagua en 1937— y las tarjetas de Alejandro Fergadiott y Juan Harseim, primeros escaladores de este cerro el 10 de marzo de 1947. Permanecimos hasta las 17 hrs. en la cumbre recorriendo los penitentes de hielo; retiramos una tarjeta y dejamos una insignia del "Club Cóndor", una tarjeta del Centro de Ingeniería de la Univ. Católica y nuestros nombres.

El descenso fué rápido por los numerosos rodados llegando al campamento a las 21 hrs., después de haberse oscurecido a las 18 hrs. Al día siguiente hicimos el regreso a Farellones por igual ruta.

El paisaje de esta región es muy pintoresco y variado especialmente el valle del río Olivares encajonado entre dos altos cordones y ventisqueros que son los más grandes de la zona de Santiago.

Vinos Undurraga

LOS VINOS CHILENOS QUE TRASMONTAN LOS ANDES
y llegan a la cúspide de la competencia mundial.

Consumidos ordenadamente reconstituyen las fuerzas corporales.

EDIFICIO Y VIÑA FRANCISCO R. UNDURRAGA S. A.

AGUSTINAS 972 - OFICINAS 513 Y 514 - SANTIAGO

Distribuidores en todo el país: IBÁÑEZ Y CIA. LTDA.

**OPTIC
MAIER**

AGUSTINAS 853
CASILLA 4163 • FONO 31145
SANTIAGO

Anteojos Especiales para
ESQUIADORES
— Y —
ANDINISTAS

ARTURO CALVO HURTADO

ARQUITECTO U. C.

**ROBERTO IZQUIERDO
PHILLIPS**

INGENIERO U. C.

BANDERA 131 - TELEFONO 81648
OF. 5 - 3.er PISO
SANTIAGO

SALVADOR LEDDA MAZZUCA
CONSTRUCTOR

LOS ORIENTALES 3400 - SANTIAGO

Anguita y Cía. Ltda.

PRODUCTOS QUIMICOS
PUROS Y COMERCIALES

CALLE CHILOE No 3629
Fono 52720 — Casilla 15 — San Miguel

LIBROS Y REVISTAS

"MEXICO EN EL ACONCAGUA". Por Roberto Mangas A.— México. Dic. 1948. 232 págs.— Fotografías de Federico Espinoza.— El relato de la discutida expedición mexicana de febrero de 1948, a la cumbre de América, es presentada por el jefe técnico de ella en 27 capítulos de exaltado patriotismo y adoración a la montaña. El capítulo de "La cumbre" es relatado por Roberto García J. —uno de los cuatro mexicanos que llegaron a los 7.035 m. junto con el argentino Riobos y el chileno Fergadiott— porque Mangas se quedó en los 7.000 m. para asegurar el regreso y evitar una catástrofe debido al temporal.

Toda la historia es pasional y dramática, desde el día mismo de su organización en que no cuentan con nada hasta el regreso triunfal a su pueblo en el avión militar con "Tolongo" gravemente enfermo y a quien debieron seccionarle los pies. Tuvieron un millón de dificultades y un éxito grandioso; el rescate de la Bandera Mexicana desde la cumbre. La vuelta aérea por Sudamérica es un medio accesorio para ilustrar la gran aventura y en todas partes hay barreras y fosos que salvar; hasta en la víspera de la partida de Santiago, en que el delegado argentino los notifica "en nombre de su gobierno" que no podrán ir 22 al Aconcagua sino 10.

Todo el libro está escrito con emoción y sentimiento personal y los protagonistas son: el Aconcagua, los escaladores y sus víctimas. La Bandera de México, y la Virgen de Guadalupe. Porque en el historial paradójico del pueblo azteca en que pugnan "lo heroico y lo servil, lo sensual y lo místico, lo grandioso y lo pequeño" la "guadalupana" es piedra angular de la existencia mexicana". Pero también desfilan por las páginas, amigos y auspiciadores, autoridades y mediadores y muchos conocidos del ambiente montañista de tres países: México, Argentina y Chile, que llegaron juntos hasta la cima anhelada. Se lee con incitante atracción y el libro habrá sido en México, un estímulo para nuevas juventudes, una pasión contradictoria para sus críticos inconfor-

mistas y una visión angustiosa de la vida cordillerana para los que no conocen la montaña.

"MEZZO SECOLO D'ALPINISMO".

Por Tita Piaz.— Ed. Cappelli.— Bologna. Italia.— 310 págs.— 1949.— El popular alpinista italiano publica un nuevo libro, con retardo —para evitar la censura de tiempos de guerra— y presenta emocionantes relatos montañoses autográficos y comentarios personales de gran idealismo escritos con estilo propio a veces sugerentes en sus imágenes y a veces rotundo y fuerte en sus juicios. Es un paseo por montañas hostiles y glorificantes y una muestra de personajes interesantes.

"DOVE LA NEVE CADE D'ESTA"—

Por W. Maestri.— Cappelli.— Bologna.— 1948.— 190 págs.— Dividido en dos secciones que se titulan "Sentimiento" y "Vagabundaje" el autor presenta sugestivos capítulos de culto y adoración por la montaña y bellas excursiones por famosos cerros alpinos como el Blanco, Breithorn, Castillo de Damas, etc. El estilo tiene simplicidad y gracia en las descripciones.

"ANUARIO DEL CLUB ANDINO

BARILOCHE".— 1949.— B. Aires, Argentina.— 150 págs.— El XVII ejercicio de esta importante institución del Sur argentino se presenta como siempre con excelencia material e interés gráfico y literario. Se relatan ascensiones al Fitz Roy (tentativa), Tambillo, Crespo, Nevado Cachi, Catedral, Cresta Gallo, Piltriquinón y Cordillera Boredahué. Contiene un resumen de ski de 1948 y partes oficiales del Club. Se destaca un estudio de J. F. Finó sobre "Fuentes de información andina" con títulos sobre lexicología, técnica, literatura, mapas, instituciones y bibliografía general.

"LE SKI"— N.º 98.— Abril 1949. —

París. Francia. — Esta revista ilustrada contiene un artículo titulado "Ski au Chili" de Humberto Barrera, con referencias sobre el origen, desarrollo y actualidades

de nuestro deporte blanco. Se acompaña con diez fotografías de canchas de ski chilenas, que por su excelente reproducción son una buena propaganda en Europa para el turismo de invierno en nuestro país.

—**"NEIGE ET GLACE"** — N.º 259. — 11-III-1949. — París. — Excelente publicación a gran formato de tipo internacional y con llamativas ilustraciones. El volumen contiene 16 artículos sobre competencias europeas y novedades sobre técnica.

—**"ALPINISME"**. — N.º 86. — Marzo, 1949. — París. — Contiene informaciones sobre escalamientos alpinos y montañas de otros continentes. Buenas fotografías.

—**REVISTA MENSILE DEL CLUB ALPINO ITALIANO**. — Los 12 tomos correspondientes a 1949 mantienen su tradición de mesurada información, con relatos de ascensiones, artículos sobre técnica, actualidades y literarios. Las ilustraciones se insertan separadas en papel de selección. En artículos dedicados a montañas del exterior figuran ascensiones en los Himalaya, Andes de Chile y Alaska. Carlo Negri describe una excursión al Cerro Negro de Santiago de Chile (5.050 m.) y manifiesta la desilusión que sufrieron los alpinistas italianos al comprobar en la cumbre que eran los segundos pues ya había sido escalado por chilenos.

—**"SKI MAGAZINE"**. — Marzo, 1949. — Hanover, N. H. — Estados Unidos. — Además de actualidades norteamericanas contiene breves referencias al ski de Bolivia y Chile.

—**"SIERRA CLUB BULLETIN"**. — California. — II y III, 1949.

—**"MOUNTAINEERING"**. — Boletín del Consejo de Montañista Británico. — N.º 6. — X, 1948. — Contiene: "Características de las cuerdas de nylon", por R. P. Mears.

—**"LA MONTAÑA"**. — C. de Exploraciones de México. — N.º I-II, 1949. — Sensiblemente, la que fuera una revista de excelente presentación e interés internacional ha tenido que reducirse a 8 pági-

nas de informaciones del Club. Sólo publica un artículo sobre "Volcanes de Guatemala" de Otis Mc Allister.

—**"REV. CHILENA DE HISTORIA Y GEOGRAFIA"**. — N.º 112. — VII-XII, 1948. Santiago. — 420 págs. — Un excelente tomo con 12 estudios, entre ellos: "La región del hielo continental frente al lago Buenos Aires", por Carlos Keller y "Exploración del desierto de Atacama", por R. A. Philippi.

—**"ANALES DE LA ACADEMIA CH. DE CIENCIAS NATURALES"**. 1948. Santiago. — 240 págs. — Interesante tomo con 22 trabajos sobre zoología, botánica, meteorología y astronomía.

—**"BOLETIN DEL INST. NACIONAL"**. — Stgo. N.º 33. — Mayo, 1949. — Contiene "Una ascensión al Santa Elena", por N. Rossel.

—**"EN VIAJE"**. — Stgo. N.º 186. — Contiene: "Nieves Chilenas", por H. Barrera V.

—**"CHILE, PARAISO DEL SKI"**. — Folleto en inglés y castellano con noticias sobre los centros de ski del país, editado por Ferrocarriles del Estado. Muy bueno para informar al extranjero.

EDITORIAL ANDINA

• OBSERVACIONES SOBRE GLACIOLOGIA ANTARTICA, por H. Barrera: \$ 10.—

• REVISTA ANDINA, Edición bimestral: \$ 7.—
Suscripciones: \$ 50,

• HISTORIA DE FARELLONES \$ 5.—

Venta: CASA ANDINA: NUEVA YORK 37

Colecciones, Pedidos: Casilla 1823 • Santiago

BOLETIN ANTARTICO N.º 9

(V-VI-1949)

ORGANO DEL 'CLUB ANDINO DE CHILE, ANTÁRTIDA'

DON CARLOS OLIVER SCHNEIDER

Inesperadamente falleció en Concepción, el 13 de junio, a los 49 años de edad, este sabio naturalista, que figuró en la primera plana de científicos que participaron en la primera Expedición Chilena Antártica 1947. Don Carlos Oliver, se había distinguido por sus numerosos trabajos de investigación en los tres reinos de la naturaleza chilena, durante más de 30 años y sus estudios eran conocidos internacionalmente. Fué Director del Museo de Historia Natural de Concepción, profesor de la Universidad de esa ciudad y pertenecía a numerosas instituciones científicas del país y del extranjero.

Durante su viaje a la Antártida se distinguió por su intenso trabajo de recolección de especies biológicas y minerales y su justo análisis lo dió a conocer en varias publicaciones. Como compañeros de expedición recordamos el gran asistente que tenía entre todos los participantes, por su austeridad sencilla y destacada sabiduría para interpretar todos los fenómenos y problemas del continente de hielo.

"BASE O'HIGGINS".— Publicación del Ejército de Chile

En un gran volumen de 420 páginas, conteniendo numerosas fotografías, ilustraciones y mapas, la Comandancia General ordenó la publicación de "Actuaciones e informes de las delegaciones militares en las expediciones 1947 y 1948", señalando el subtítulo de "Colaboración del Ejército a la Política Antártica Chilena".

Después de un conceptuoso artículo del Gral. de Div., don Ramón Cañas Montalva, titulado, "Reflexiones geopolíticas sobre el presente y futuro de América y Chile", el libro se divide en tres secciones conteniendo: 1.º informe del Mayor Eduardo Savedra, de la Misión Militar en la Exp. 1948, con el viaje del Presidente de la República; 2.º informe del Mayor Raúl Silva Matutana, de la Delegación del Estado Mayor en la Exp. 1947; 3.º informe del Mayor Pablo Ihl, de la Misión del Inst. Geográfico Militar en la Exp. 1947.

Los tres informes relatan minuciosamente las actividades de la expedición y contienen amplias descripciones y anexos técnicos. Al final, agregan, aún once trabajos sobre diversas materias a saber: Directivas del Inst. Geogr. Militar. Cuarterones y croquis geográficos. "Descripción Geográfica", por el prof. Eusebio Flores. "Observaciones Glaciológicas", por el prof. Humberto Barrera. "Técnica de la exploración antártica", por el Dr. Arturo Larraín. "Observaciones meteorológicas de la Exp.", etc.

—El informe del Mayor Saavedra, contiene todos los elementos y trabajos relativos a la Base Militar B. O'Higgins, con importantes anexos sobre cálculos taquimétricos. Se agregan los dis-

cursos pronunciados durante la visita de S. E. don Gabriel González Videla.

—El informe del Mayor Silva contiene 8 capítulos sobre descripciones generales y artículos sobre "Importancia extratégica" y "Valor Militar" de la zona visitada.

—El informe del Mayor Ihl, contiene también 8 capítulos sobre los mismos temas y artículos especiales relativos a la geografía austral.

Consideramos que este voluminoso tomo impreso correctamente en los Talleres del Inst. Geogr. Militar, es un aporte valioso al conocimiento del continente austral y especialmente necesario al registro de informaciones sobre el Territorio Antártico Chileno, para contribuir a la aseguración de nuestro dominio polar.

Sin embargo, estimamos que ha habido una inútil repetición en los tres informes militares, sobre informaciones físicas y geográficas que en la Exp. 1947 fueron encargados a diversos colaboradores; así los trabajos del Mayor Silva, y del Mayor Ihl, contienen los mismos títulos y los mismos datos naturalmente, sobre antecedentes históricos, geográficos, observaciones glaciológicas, meteorológicas, alimentación, vestuario, crónica de la expedición, etc.; son los mismos porque fueron obtenidos de las mismas fuentes que no se mencionan y especialmente el Mayor Silva, ni siquiera consigna el nombre de los informantes del viaje, cuyos capítulos registró y que le habrían dado mayor responsabilidad. Comprenderemos que la Dirección de este libro sólo se ha limitado a imprimir los tres informes de tres misiones militares diferentes, que al regreso debieron presentar a sus jefes; pero consideramos que la obra habría tenido mayor provecho si se hubiera evitado la redundancia, mejorando la calidad al suprimir inútil cantidad.

OTRAS PUBLICACIONES

"El Abrazo en el Polo Sur. — Por Franco Brzovic. 146 pág. Ed. Zig-Zag. Stgo.—Es una fantasía novelada aprovechando los últimos datos revelados por las expediciones chilenas y dedicada a las colecciones juveniles de aventuras.

"Historia y Geografía de la Antártida". — Por Oscar Vila Labra. 80 págs. Inst. Geogr. Militar. Stgo. — Es un breve compendio para divulgar los datos más conocidos sobre la región polar. En esta segunda edición se agregan informaciones sobre la Exp. 1948.

Nota de la Redacción. — Llamamos la atención a los lectores que el registro de publicaciones correspondiente al Boletín anterior N.º 8 (Rev. Andina N.º 64), fué publicado en la pág. 12, compaginada en sección aparte por error en la imprenta. Los títulos correspondían a publicaciones de: Oscar Pinochet de la Barra, Ministerio de Educación, Paul Emile Víctor y Humberto Barrera.

INFORMACIONES DE LA EXPEDICION FINN RONNE. 1947-1948

Todos recuerdan al veterano de Bahía Margarita que fué rescatado por avión con su gente en marzo de 1941, después de permanecer un año en los hielos y el regreso al mismo lugar en marzo de 1947 con 26 veteranos de la guerra, su esposa, y el joven chileno de 19 años, Jorge de Giorgio.

El comandante norteamericano permaneció un nuevo año en misión de estudio y levantamientos topográficos y regresó al norte en marzo de 1948, tocando el puerto de Valparaíso el 13 de ese mismo mes. En el Boletín N° 3 publicamos algunos datos sobre su misión y ahora agregamos otros que hemos conocido de sus propias publicaciones.

La Expedición salió el 25-I-1947 desde Beaumont, Texas, Estados Unidos con un pequeño barco que llevaba 33 personas, buenos equipos fotogramétricos y 3 aviones. Pasó por Chile y Finn Ronne gentilmente pidió autorización a nuestro Gobierno, para cruzar nuestros mares e instalarse al Sur del paralelo 68°. Se cruzó con la Exp. Chilena 1947 sin que lo divisáramos y el 12 de marzo se instaló en la famosa Base del Este de la isla Stonington.

Hicieron vuelos fotográficos durante noviembre y diciembre de 1947 y combinados con una expedición terrestre que levantó 34 puntos de triangulación, se hizo la nueva carta de la Península de Graham o Palmer (Tierra de O'Higgins) desde los 65° de latitud hasta la región polar de 80°, que se bautizó con el nombre de Edith Ronne. En total tomaron 13.920 fotografías correspondientes a un millón de kilómetros cuadrados de territorio, siendo más de la mitad totalmente inexplorado. Los aviones realizaron 8.500 km. de vuelo para este trabajo tan valioso.

Lo más importante de estas investigaciones geográficas es la resolución de un antiguo problema que presentaba dudas a geógrafos y exploradores, sobre la posible existencia de un canal marítimo entre los mares de Ross y Weddell, lo que habría determinado el carácter de isla a toda la Tierra de Graham. Los levantamientos de Finn Ronne han revelado que tal conexión no existe y por lo tanto el continente polar se extiende hasta la misma Base O'Higgins hacia el Norte. El nuevo mapa está siendo confeccionado por la Fuerza Aérea Norteamericana en Mac Dill Field y presentará notables novedades de interés para Chile.

PERROS DE LA BASE CHILENA

Nacieron 6 cachorros en Base O'Higgins, a mediados de junio, productos del nuevo equipo polar de perros esquimales que fueron llevados en la expedición 1949, para propagar la raza apta para transporte de trineos. Desgraciadamente los descendientes polares de ciudadanía chilena, fallecieron por enfermedad.

PACK-ICE Y FRIO

En los mares que rodean las dos bases chilenas contiguas a la punta Norte de la Península O'Higgins, las aguas se congelaron en mayo, volviendo el clásico aspecto glacial del invierno austral. La temperatura ha bajado hasta 18° bajo cero en

junio y se han producido algunos "blizzaró" hasta de 10 km. por hora.

SE PREPARA EXPEDICION CHILENA

El nuevo viaje 1950 ya está en estudio con el aporte de experiencias de la Armada, Ejército y Fuerza Aérea en forma coordinada en un Departamento central. Se establecerá la tercera base que el riguroso clima del verano austral impidió hacerlo en el presente año y se relevarán las dos misiones que se instalaron en marzo.

HOMENAJE A DOS AVIADORES

El Capitán de Bandada Arturo Parodi Alister y el Teniente Humberto Tenorio Iturra, se distinguieron en la acción de relevo de la Base O'Higgins, por medio del aire, en esos inquietantes días de fines de febrero en que el pack-ice amenazaba aislar por un año más a los seis centinelas de la base chilena.

Ambos oficiales han recibido un grandioso homenaje por parte de sus pueblos natales: Nueva Imperial y Puerto Saavedra, quienes en emocionantes ceremonias los declararon Hijos Ilustres, durante un día de fiesta celebrado con gran pompa el 15 de mayo, en que hubo desfiles, actos cívicos, banquetes, sesión solemne de la Municipalidad, etc., en los que participaron todos los habitantes de las dos ciudades de Cautín.

LA TESIS CHILENA EN EL EXTRANJERO

El abogado en derecho polar, Oscar Pinochet de la Barra, veterano de 3 expediciones ha publicado acabados estudios, en el diario "El Mercurio" relativos al nuevo ambiente que se abre entre los comentaristas internacionales sobre nuestros derechos soberanos en el sexto continente. Se refiere a publicaciones en Francia e Inglaterra sobre la naturaleza de nuestra soberanía y los argumentos chilenos, tesis de que el abogado Pinochet ha sido el mejor divulgador.

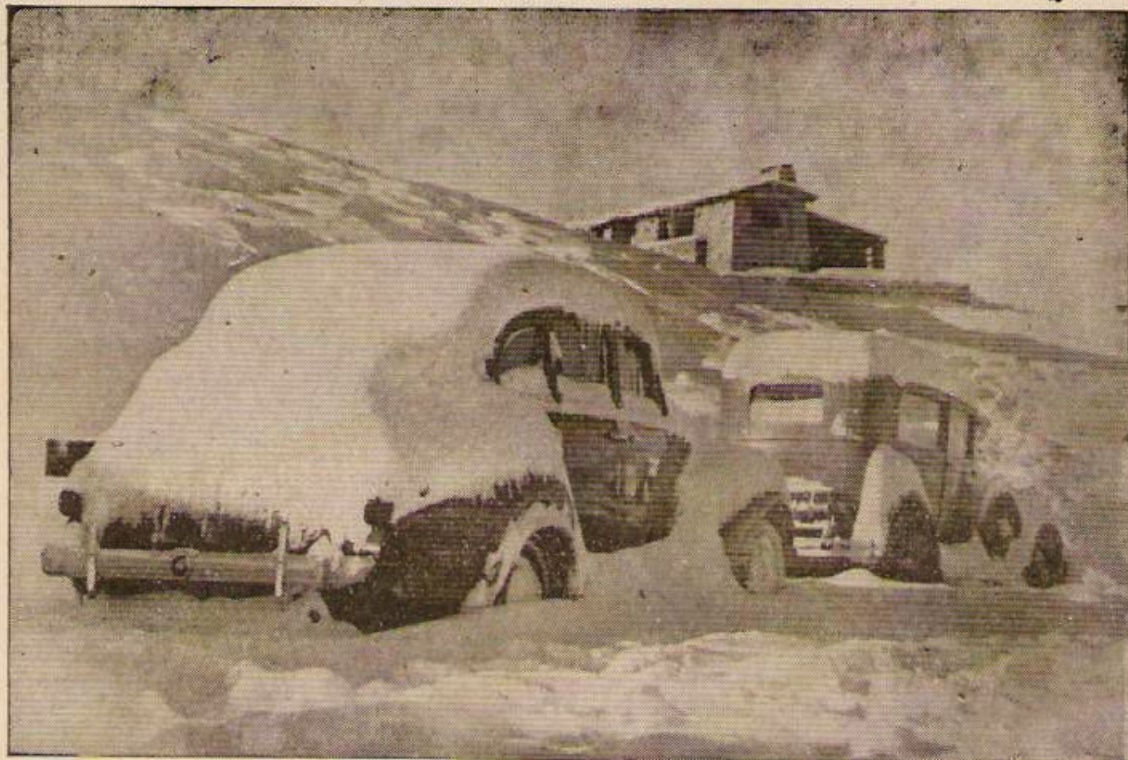
CONFERENCIA BALLENERA

En Londres se inauguró el 30 de mayo una reunión internacional con la concurrencia oficial de Inglaterra, Rusia, Estados Unidos, Australia, Canadá, Francia, Noruega, Islandia, Holanda, Suecia, África del Sur y Panamá, para revisar la reglamentación y acuerdos sobre la caza del gran cetáceo. Los países interesados discutieron también las nuevas modalidades de explotación de las ballenas antárticas. Chile no figuró en estas discusiones.

"EL TOQUI"

Hemos conocido este órgano de los expedicionarios chilenos del patrullero Lautaro, que mantenían el humor y sus inquietudes periodísticas, editando durante el viaje, sus novedades, sus apreciaciones y sus recuerdos. Tiene amenos títulos y referencias a los participantes en tono festivo y un artículo titulado "Huesped inesperado" relativo a la fragata inglesa "Sparrow" que llevaba la consabida protesta inglesa a las bases chilenas por la supuesta ocupación chilena de territorio británico. El periódico nos recuerda con nostalgia a "Aurora Antártica", "El Pingüino Ilustrado" y "Joliet" que se editaban en el Angamos y la Iquique durante la expedición de 1947.

COMPRE UN SITIO EN LA MONTAÑA



FARELLONES: PARAISO DE MONTAÑA

CENTRO DE SOLAZ Y DESCANSO DURANTE TODO EL AÑO.

Situado a 50 km. de la capital, en la progresista Comuna de Las Condes, es la maravillosa ALDEA DE MONTAÑA que nada puede envidiar a las más famosas del mundo. Es una rica fuente de salud y energía para nuestra juventud. Hay toda clase de servicios públicos para comodidad de los propietarios. La población cuenta además con dos modernos andariveles para esquiadores.

FARELLONES OFRECE: Sitios urbanizados con agua potable y alcantarillado que se pagan en cómodas cuotas mensuales en dos y medio años.

LUIS MIDDLETON.-Santiago-Morandé 322-Of. 714-Fono 68821

FARELLONES



MANUFACTURAS "ANDINA"

M. R.

ARTICULOS PARA DEPORTES DE MONTAÑA.—FABRICANTES

Excursionismo - Ski

FARELLONES.- Santiago

Arriendo y Venta: Posada
Farellones. Tiendas 1 y 2

CONCEPCION: "La Casa
del Deportista"

Anibal Pinto 572

PUERTO MONTT: Casa

Mario Hammersley

Casilla 1 D.



TEMUCO: Casa Abel García
Peña

VALDIVIA: Casa Luis
Burgemaester

Casilla 69 D.

OSORNO: Imprenta y
Librería Central

CHILLAN: Ferretería Kehl

Casilla 47.

Enrique Planas

SANTIAGO - NUEVA YORK 37 - TELEFONO 84739

CASA ANDINA

La Casa que mejor surte al buen Esquiador y Andinista